

Pompe à chaleur pour piscine

GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

FR / EN / DE / NL / ESP/ IT



Sommaire

I.	Application.....	3
II.	Caractéristiques	3
III.	Paramètres techniques.....	4
IV.	Encombrement	5
V.	Instructions d'installation	6
VI.	Instructions d'utilisation	9
VII.	Test de l'appareil.....	10
VIII.	Précautions.....	11
IX.	Entretien.....	12
X.	Diagnostics des pannes courantes	13
XI.	Garantie	15



ATTENTION:

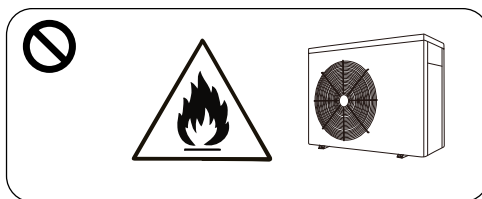
- Veuillez lire les conseils suivants avant installation, utilisation et maintenance.
- Installation, démontage et maintenance doivent être effectués par des professionnels et ce conformément aux instructions.
- Un test de fuite de gaz doit être réalisé avant et après l'installation.

1. Utilisation

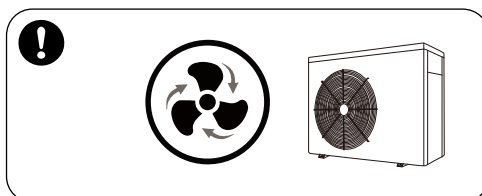
- L'appareil doit être installé ou enlevé par des professionnels, et il est interdit de le démonter ou remonter sans autorisation.
- Ne mettez pas d'obstacles devant l'entrée et la sortie d'air de la pompe à chaleur.**

2. Installation

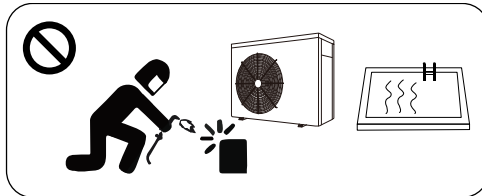
- L'appareil doit être tenu à l'écart de toute source de feu.



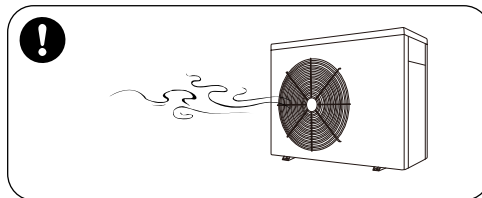
- L'installation ne doit pas se faire dans un environnement fermé ou à l'intérieur, et l'endroit doit être bien ventilé.



- c. Aspirer complètement avant soudage (soudage sur site non-autorisé) et le soudage doit être effectué uniquement par un professionnel dans un centre de maintenance professionnel.



- d. L'installation doit être arrêtée en cas de fuite de gaz et l'appareil doit être renvoyé dans un centre de maintenance professionnel.



3. Transport & stockage

- Le scellage n'est pas autorisé pendant le transport.
- Le transport à une vitesse constante est nécessaire pour éviter une accélération ou un freinage brusque, de manière à réduire le risque de collision des marchandises.
- L'appareil doit être tenu à l'écart de toute source de feu.
- Le lieu de stockage doit être lumineux, large, ouvert et bien ventilé – un équipement de ventilation est nécessaire.

4. Avis de maintenance

- Si des opérations de maintenance ou de récupération sont nécessaires, contactez un centre de service agréé à proximité.
- Exigence de qualification
Tous les opérateurs qui disposent du gaz doivent être qualifiés par une certification valide délivrée par une agence professionnelle.
- Veillez-vous conformer strictement aux exigences du fabricant lors de l'entretien ou du remplissage du gaz. Veuillez-vous référer au manuel de service technique.

Nous vous remercions d'avoir choisi notre pompe à chaleur et d'avoir placé notre confiance dans notre marque. Afin de vous permettre d'obtenir un maximum de satisfaction de l'utilisation de ce produit, nous vous recommandons vivement de lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation au préalable et de respecter strictement les indications fournies dans ce guide et ce afin de s'assurer de la sécurité maximale des utilisateurs et d'éviter au maximum tout risque d'endommager l'appareil.

I. Application

- 1- Régler la température de l'eau de piscine de manière efficace et économique afin de bénéficier de davantage de confort et de plaisir.
- 2- L'utilisateur a la possibilité de choisir entre différents paramètres techniques conformément à son guide d'utilisation, cependant cette série de pompe à chaleur pour piscine a été optimisée d'usine. (se référer à la table des paramètres techniques).

II. Caractéristiques

- 1- Echangeur de chaleur en titane haute performance.
- 2- Gestion sensible et précise de la température et affichage de la température de l'eau.
- 3- Protection haute et basse pression.
- 4- Protection automatique de température très basse.
- 5- Protection température avec dégivrage obligatoire
- 6- Compresseur de marque internationale.
- 7- Installation et utilisation simple.

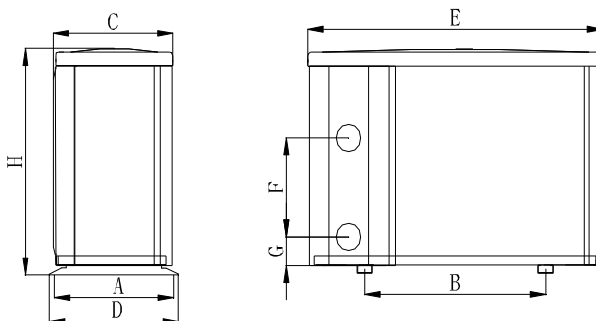
III. Paramètres techniques

Model		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Fonction	Capacité chauffage (kW) (air 26°C, eau 26°C)	6.0	7.5	9.6	11.5
	COP* (air 26°C, eau 26°C)	5.9	5.3	5.7	5.5
	Capacité chauffage (kW) (air 15°C, eau 26°C)	4.0	5.0	6.5	7.5
	COP* (air 15°C, eau 26°C)	4.3	4.0	4.3	4.2
	Capacité refroidissement (kW) (air 35°C eau 28°C)	3.3	4.1	5.4	6.2
	Alimentation	230V/1Ph/50Hz			
	Puissance nominale kW	0.9	1.3	1.5	1.8
	Courant nominal A	4.2	5.2	6.5	7.8
	Max courant d'entrée (A)- Refroidissement	6.5	7.5	9.5	12.0
Débit d'eau conseillé m ³ /h		2.5-3.5	3-4	4-6	4-6
Entrée sortie Ømm		50	50	50	50
Poids net /Brut kg		40/47	40/45	55/63	60/68

Remarque :

1. Ce produit fonctionne très bien à des températures d'air entre 0°C~+43°C, l'efficacité ne sera pas garantie en dehors de cette plage. Merci de prendre en considération le fait que les performances et les paramètres de votre pompe à chaleur pour piscine vont varier en fonction des différentes conditions d'utilisation.
2. Ces paramètres de référence peuvent faire l'objet de corrections régulières au gré des évolutions produit et améliorations techniques et ce sans préavis. Pour plus d'informations, merci de vous référer au nom du modèle inscrit sur la plaque.

IV. Encombrement



dimensions (mm) \ Lettre Modèle	A	B	C	D	E	F	G	H
VES06R	315	429	312	340	800	250	76	558
VES08R	315	429	312	340	800	220	76	558
VES10R	315	590	312	340	961	280	77	658
VES12R	315	590	312	340	961	320	77	658

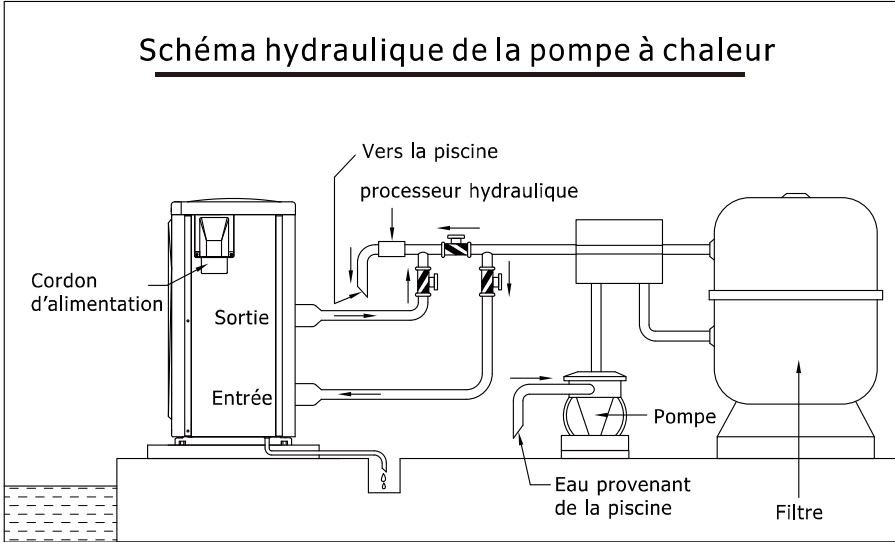
*Ces données peuvent être amenées à évoluer sans préavis.

Remarque :

Le schéma ci-dessus de la pompe à chaleur sert de référence pour la mise en place et l'installation par le technicien. Le produit peut être amené à évoluer de façon régulière et ce sans préavis.

V. Instructions d'installation

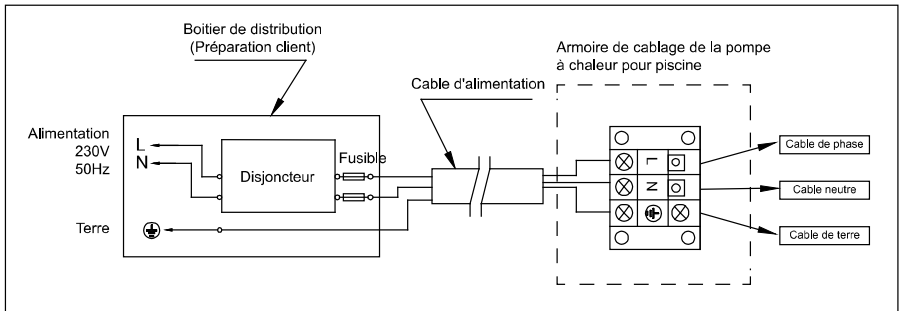
1. **Schéma des connexions hydrauliques** (Remarque: Ce schéma est juste un support de référence et le circuit hydraulique représenté est simplement une base)



Remarque: La pompe à chaleur doit bien être reliée à la terre.

2. Schéma de connexion électrique

Pour Alimentation: 230V 50Hz



Préconisations pour les sections de câble et protection électrique

MODELE		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Disjoncteur	Courant nominal A	8.0	9.0	12.0	15.0
	Courant résiduel nominal mA	30	30	30	30
Fusible A		8.0	9.0	12.0	15.0
Section de câble (mm ²)		3×1.5	3×2.5	3×2.5	3×2.5
Câble signal (mm ²)		3×0,5	3×0,5	3×0,5	3×0,5

■ Les données fournies ci-dessus peuvent être amenées à évoluer.

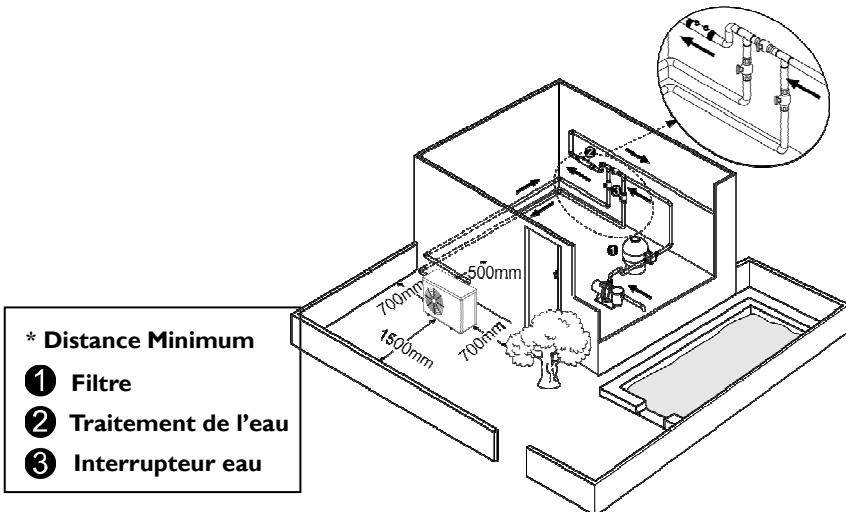
Remarque: Les données ci-dessus correspondent à un cordon d'alimentation ≤ 10 m. Si le cordon est > à 10 m, la section de câble doit être augmentée. Ce câble peut avoir une longueur maximal de 50m.

3. Instructions d'installation et conditions requises

Cette pompe à chaleur doit être installée par un technicien professionnel. L'utilisateur final n'est pas qualifié pour réaliser une telle installation lui-même, à défaut il y a risque d'endommager la pompe ou risque de menace de la sécurité de l'utilisateur.

A. Installation

1) La pompe à chaleur doit être installée dans un lieu bien ventilé;



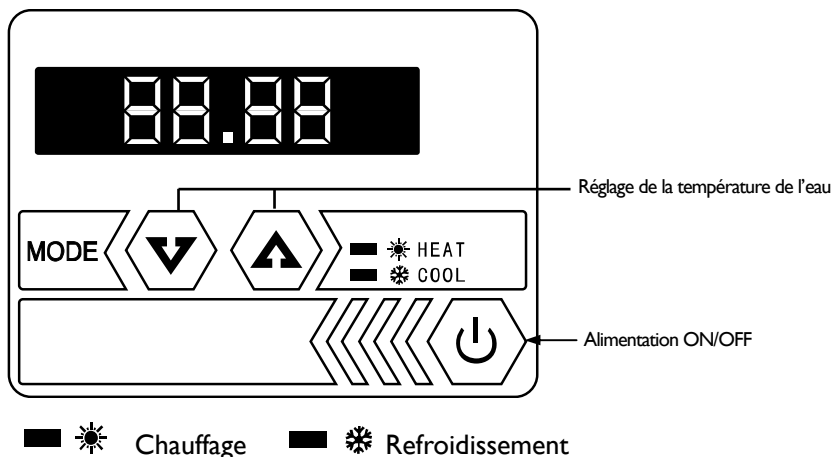
- 2) La carcasse doit être fixée avec des écrous (M10) à une base en béton ou avec des équerres. La fondation en béton doit être solide et stable, les équerres doivent pouvoir avoir une protection antirouille.
- 3) Ne pas obstruer les ventilations, l'air entrant et sortant doit pouvoir circuler librement, et garder un espace libre d'au moins 50cm autour de l'appareil, à défaut l'efficacité de la machine se verrait amoindrie voire stoppée.
- 4) L'appareil nécessite l'utilisation d'une pompe annexe (fournie par l'utilisateur). Pour le débit recommandé de la pompe se référer aux paramètres techniques. Hauteur de refoulement maxi $\geq 10m$;
- 5) Quand l'appareil est en fonctionnement il y aura dégagement de condensation par le bas, il est important d'en tenir compte. Merci de tenir la sortie vidange (accessoire) dans le trou et le clipser comme il faut, puis connecter un tuyau pour dégager la condensation à l'extérieur.

B. Câblage

- 1) Connecter à l'alimentation qui convient, le voltage doit correspondre au voltage nominal des produits
- 2) Effectuer bien la mise à la terre de la machine.
- 3) Le câblage doit être fait par un technicien professionnel et conformément au schéma de câblage fourni
- 4) Installer une protection de fuite à la terre en accord avec la législation pour le raccordement (courant détectant des fuites $\leq 30mA$).
- 5) La mise en place du câble d'alimentation et du câble d'interface doit être fait selon les normes et ne doit pas dépendre l'un de l'autre.

C. Mettez sous tension après avoir terminé toute l'installation du câble et après l'avoir une nouvelle fois vérifiée.



VI. Instructions d'utilisation



L'afficheur indique la température de l'eau de la piscine lorsque la machine est en marche.

Réglage de la température de l'eau

Disponible, que la machine soit en marche ou à l'arrêt.

Utiliser  ou  pour régler la température de l'eau. Attendre 5 secondes pour valider et quitter le réglage de la température.

Appuyer sur  ou sur  pour régler la température nominale.

VII. Test de l'appareil

I. Vérification avant utilisation

- A. Vérifiez l'installation de l'appareil ainsi que les connexions hydrauliques en vous référant au schéma hydraulique.
- B. Vérifiez le câblage électrique en vous référant au schéma électrique ainsi que la mise à la terre.
- C. Assurez-vous que l'interrupteur principal de l'appareil est off.
- D. Vérifiez le réglage de la température;
- E. Vérifiez que rien n'obstrue les entrées et sorties d'air.

2. Essai

- A. L'utilisateur doit toujours « démarrer la pompe avant l'appareil et éteindre d'abord l'appareil avant la pompe. » A défaut, la machine sera irrémédiablement endommagée.
- B. L'utilisateur démarre la pompe de piscine et doit vérifier qu'il n'y ait pas de fuite d'eau, et ensuite régler la température adaptée au thermostat, puis brancher l'alimentation.
- C. Afin de protéger la pompe à chaleur de piscine, la machine est équipée d'une fonction de démarrage, au démarrage de la machine, le blower va fonctionner une minute avant le compresseur.
- D. Après que l'appareil ait démarré, vérifiez qu'il n'y ait pas de bruits anormaux provenant de la machine.

VIII. Précautions

I. Attention

- A. Veillez à régler une température de l'eau confortable ; évitez une température trop haute qui surchaufferait ou trop basse qui garderait l'eau trop fraîche.
- B. Veillez à ne pas poser des éléments qui pourraient obstruer la circulation de l'air à l'entrée ou à la sortie. L'appareil risquerait de perdre en efficacité, voire de ne plus fonctionner du tout.
- C. Veillez à ne pas mettre les mains à la sortie de la pompe à chaleur de piscine et en aucun cas à aucun moment, ne touchez pas à la grille de protection du ventilateur.
- D. Si vous constatez un quelconque dysfonctionnement comme par exemple un bruit, de la fumée ou une odeur, une fuite électrique, mettez l'appareil hors tension immédiatement et contactez votre installateur professionnel. Ne tentez pas de réparer par vous-même.
- E. N'utilisez et ne stockez pas de combustible gazeux ou liquide comme par exemple des diluants/solvants, peinture ou essence car il y aurait risque d'incendie.
- F. Afin d'optimiser l'efficacité de chauffage, prévoyez d'isoler les connexions hydrauliques entre la piscine et la pompe à chaleur. Lorsque la pompe à chaleur fonctionne, utilisez une couverture adaptée pour recouvrir votre piscine.
- G. Le circuit hydraulique entre la piscine et l'appareil doit être à $\leq 10\text{m}$, à défaut l'efficacité chauffage risqué d'être amoindrie.
- H. Cette série d'appareils peut atteindre d'un niveau d'efficacité élevé avec une température d'air entre $+15^{\circ}\text{C} \sim +25^{\circ}\text{C}$.

2. Sécurité

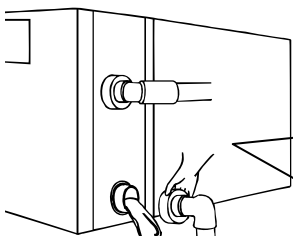
- A. L'interrupteur principal de mise sous tension de l'appareil doit être hors de portée des enfants.
- B. Si vous subissez une coupure de courant que qu'ensuite le courant est rétabli, la pompe à chaleur se remettra en route automatiquement. Veillez

à mettre l'appareil hors tension lorsqu'il y a une coupure de courant et faites un reset de la température quand le courant est rétabli.

- C. Vérifiez à mettre hors tension de l'interrupteur principal l'appareil en cas d'orage, vous éviterez ainsi de risquer d'endommager l'appareil avec la foudre.
- D. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, pensez à la débrancher et à vidanger complètement l'eau de la machine en ouvrant le robinet du tuyau entrant.

IX. Entretien

- A. Veillez à mettre hors tension l'appareil avant toute inspection ou réparation.
- B. Pendant la période hivernale, lorsque vous ne vous baignez pas :
 - a) Mettez l'appareil hors tension pour éviter d'endommager la machine.
 - b) Vidangez toute l'eau de la machine.



Important ! :

Dévissez le raccord union du tuyau à l'entrée afin de laisser sortir l'eau.

Quand il y a de l'eau dans l'appareil et qu'elle gèle en période hivernale, elle risque d'endommager l'échangeur en titane.

- c) Couvrez la carcasse de la machine avec une bâche afin de la protéger de la poussière.
- C. Veillez à nettoyer la machine uniquement avec des produits ménagers ou de l'eau claire, n'utilisez JAMAIS de produit à base d'essence, de diluant ou produit combustible similaire.
- D. Vérifiez régulièrement les écrous, câbles et connexions.

X. Diagnostics des pannes courantes

	Phénomène	Raison
Ce n'est pas une panne	<p>A. Vous remarquez une fine vapeur d'eau ou d'air blanche</p> <p>B. Bruit de goutte à goutte</p>	<p>A. Le moteur ou ventilateur s'arrête automatiquement pour dégeler.</p> <p>B. Bruit de la vanne électromagnétique lorsque au début et à la fin de la mise en marche du dégivrage</p> <p>C. Pendant le fonctionnement ou l'arrêt, un bruit d'écoulement d'eau et plus largement dans les 2-3 minutes au démarrage de l'appareil. Ce bruit provient d'un fluide frigorigène qui s'écoule ou de la déshumidification.</p> <p>D. Ce bruit de mouvement d'eau pendant l'utilisation provient de l'échangeur qui s'étire à la chaleur et qui se contracte au froid, lorsque la température varie.</p>
Faites une nouvelle vérification	La pompe à chaleur ne fonctionne pas	<p>A. Temps d'attente de 3 minutes après avoir basculé sur pompe à chaleur.</p> <p>B. Vérifiez l'interrupteur manuel de mise sous tension et vérifiez que l'appareil est bien branché.</p> <p>C. Le fusible a sauté</p> <p>D. Si la protection s'est mise en route (la diode de fonctionnement est allumée)</p>
	Fonctionne mais ne chauffe pas	Vérifiez si quelque chose obstrue la bonne circulation de l'air en entrée comme en sortie.

Remarque: Si vous constatez l'un des cas de figure suivants, arrêtez immédiatement la machine et mettez hors tension à l'interrupteur principal et contactez votre installateur professionnel :

- a) Coupure inopinée
- b) Le fusible saute régulièrement ou le disjoncteur disjoncte.

Messages d'erreur

Ordre des opérations	Code	Désignation
1	EE 1	Protection en cas de haute tension.
2	EE 2	Dispositif de protection contre les basses pressions
3	EE 3	Protection contre les basses pressions de l'eau
4	EE 4	Défaut de connexion dû à un fil mal fixé sur la borne PROT2 de la carte électronique
5	EE8 /888 / Codes non reconnus	Défaut de transmission des signaux
6	PP 1	Défaut du capteur de température de l'eau du bassin à l'entrée
7	PP 2	Défaut du capteur de température du gaz à la sortie
8	PP 3	Défaut du capteur de température du serpentin évaporateur
9	PP 4	Défaut du capteur de température du gaz à l'entrée
10	PP 5	Défaut du capteur de température de l'air
11	PP 6	Protection contre la surchauffe à la sortie du compresseur
12	PP7	Lorsque la température de l'air est $< 0^{\circ}$, il y a protection par arrêt automatique (et non pas signal d'anomalie).

XI. Garantie

La pompe à chaleur VESUVIO est garantie contre tout défaut de matière et/ou de fabrication pendant une durée de 3 ans à compter de la date de livraison.

L'échangeur Titane est garanti contre la corrosion pendant une durée de 3 ans à compter de la date de livraison. Le Titane est garanti à vie contre la corrosion.

La casse des entrées ou sorties de l'échangeur n'est pas couverte par la garantie en cas de choc ou de manipulation non adéquate (exemple : déplacement de la PAC par les raccords entrées-sorties).

La détérioration de l'échangeur (exemple : éclatement) en cas de non-respect des consignes d'hivernage n'est pas couverte par la garantie.

Cette garantie est conditionnée au strict respect de la notice de montage et d'entretien. La garantie ne s'appliquera pas en cas de non-respect de ces conditions.

Aucune garantie ne saurait être validée à défaut de règlement intégral.

Les interventions au titre de la garantie ne sauraient avoir pour effet de prolonger la durée de celle-ci.

La présentation de la facture d'achat sera rigoureusement exigée lorsque la garantie sera invoquée.

Au titre de cette garantie, la seule obligation incombant à AQUALUX sera, au choix d'AQUALUX, le remplacement gratuit ou la réparation du produit ou de l'élément reconnu défectueux par les services d'AQUALUX en ATELIER AQUALUX. Tous les autres frais seront à la charge de l'acheteur.

Pour bénéficier de cette garantie, tout produit doit être soumis au préalable au service après-vente d'AQUALUX, dont l'accord est indispensable pour tout remplacement ou toute réparation.

La garantie ne joue pas en cas de vice apparent. Sont également exclus les défauts et détériorations provoqués par l'usure normale, les défauts résultant d'un montage et/ou d'un emploi non conformes, et les modifications du produit réalisées sans le consentement écrit et préalable

d'AQUALUX.

Garantie légale : A la condition que l'acheteur fasse la preuve du vice caché, le vendeur doit légalement en réparer toutes les conséquences (article 1641 et suivants du Code civil).

Si l'acheteur s'adresse aux tribunaux, il doit le faire dans un bref délai à compter de la découverte du vice caché (article 1648 du Code civil).

ECO PARTICIPATION (Directive DEEE)

Conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées.



Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques (DEEE).

Le pictogramme ci-contre présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usager aux points de collecte prévus à cet effet.

En permettant le recyclage des produits, le consommateur contribue à la protection de notre environnement.

287 Ave de la Massane – 13210 SAINT REMY DE PROVENCE – France

commerce@aqualux.com / www.aqualux.com

INSTALLATION AND USER MANUAL

Thank you for choosing our product and trusting our company.

This manual is to provide you with necessary information for optimal use and maintenance, please read it carefully and keep it for subsequent use.

FR / **EN** / DE / NL / ESP/ IT



Content

I . Introduction	3
Safety precaution.....	3
Important features of this product.....	3
Parameters of product range.....	5
II . Installation Guide	7
Transport it in proper manner	7
Determining Optimum installation position	7
Water pipe connection	10
Electric connection.....	10
Trial after first installation.....	12
III. Operation guide.....	13
LED controller.....	13
Testing.....	14
Precautions.....	15
IV. Maintenance.....	17
V. Trouble shooting	18
Common faults.....	18
Failure code.....	19
VI. Guarantee	20



WARNING:

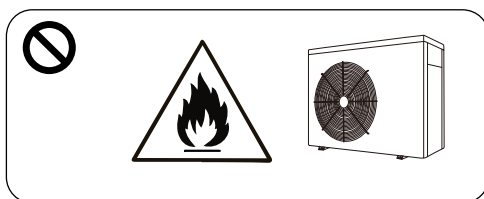
- a. Please read the following tips before installation, use and maintenance.
- b. Installation, removal and maintenance must be carried out by professional personnel in accordance with the instructions.
- c. Gas leakage test must be done before and after installation.

1. Use

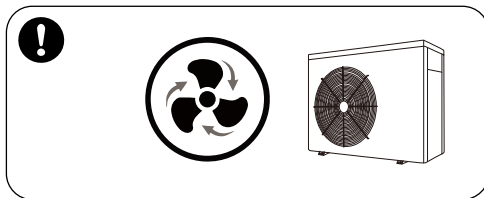
- a. It must be installed or removed by professionals, and it is forbidden to dismantle and refit without permission.
- b. **Don't put obstacles before the air inlet and outlet of the heat pump.**

2. Installation

- a. This product must be kept away from any source of fire source.

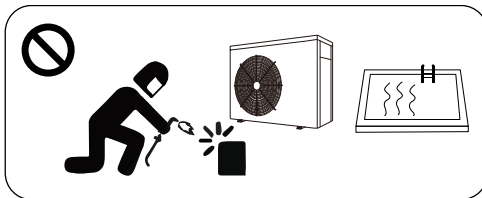


- b. The heat pump can not be installed in a closed environment or indoors, and must be kept well ventilated.

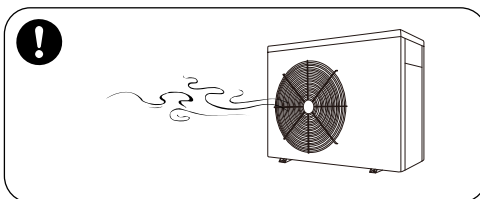


- c. The heat pump must be vacuumed completely before welding. Field welding is forbidden. All welding should only be fulfilled by professionals in professional

maintenance center.



- d. Installation must be stopped if any gas leakage, and the unit must be returned to professional maintenance center.



3. Transportation & Storage

- a. Sealing is not allowed during transportation
- b. Transporting goods at a constant speed is needed to avoid sudden acceleration or sudden braking, so as to reduce the collision of goods.
- c. The unit must be far away from any source of fire.
- d. Storage place must be bright, wide, open and good ventilation, ventilation equipment is required.

4. Maintenance Notice

- a. If maintenance or scrap is required, contact an authorized service center nearby
- b. Qualification requirement
All operators who dispose gas must be qualified by valid certification which issued by professional agency.
- c. Please strictly comply with the requirement from manufacturer when maintenance or filling gas. please refer to the technical service manual.

I. Introduction

Safety precaution

Caution: Electric shock risk

Always switch off power supply before repairing on the heat pump and stop the hydraulic circuit.

- The swimming pool heat pump must be installed by a qualified electrician.
- Always install a leakage protective device with a sensitivity of 30 mA in the power distribution unit before the electrical box.
- Always fit a circuit breaker for all active conductors on the power supply of the box.
- In case of abnormal behavior (noise, smell, smoke), cut off the power supply immediately and contact your reseller. Do not attempt to repair the system yourself.
- Keep the main power switch away from the reach of children.
- Rotating parts: Never remove the grid from the fan. Never place your hand or any other object in the air inlet or outlet of the heat pump.

Important features of this product

This swimming pool heat pump is equipped with protection program that will automatically stop to protect your unit automatically and display error code on the LED controller in case of some issues as following:

Water Flow Switch

The water flow switch will be deactivated when pool water flows through the titanium heat exchanger. Low flow rates as well as no water flow will activate the water flow switch, the unit will shut down. The LED controller will display "EE3" if the water pressure is insufficient.

High / Low Refrigerant Pressure Switches

- The high-pressure switch detects the refrigerant pressure in the sealed refrigeration system and shuts the heat pump down when unsafe operating pressures are reached. The heat pump will automatically reset after the system pressure drops back to normal operating pressures. When this switch is tripped, digital display will read “EE1”
- The low-pressure switch detects the refrigerant pressure in the sealed refrigeration system to protect certain conditions that could be detrimental to compressor life. The switch shuts the unit down when refrigerant leakage or insufficient refrigerants. The switch automatically resets when the pressure rises to normal operating pressures. The display will show “EE2” if this switch is tripped.

Low Ambient Temperature

If the air outside the heat pump is not warm enough to generate heat, the system will shut down. The actual shutdown temperature point of your unit will vary subject to current weather conditions and the amount of sunlight reaching the heat pump due to low temperature. The shutdown can occur anywhere within a wide range of temperatures, usually below 0 degree. A shutdown occurs when the air temperature sensor detects the ambient temperature is lower than 0 degree (digital controller will display a code “PP7”). The unit will start up again when the temperature raises enough to reset this switch.

Time Delay

All models use a 3-minute time delay to prevent repeated tripping of the compressor thermal overload, which is caused by attempting startup before system pressures are equalized. Any interruptions, except of power loss, will result in a 3-minute time delay.

Parameters of product range

Specification

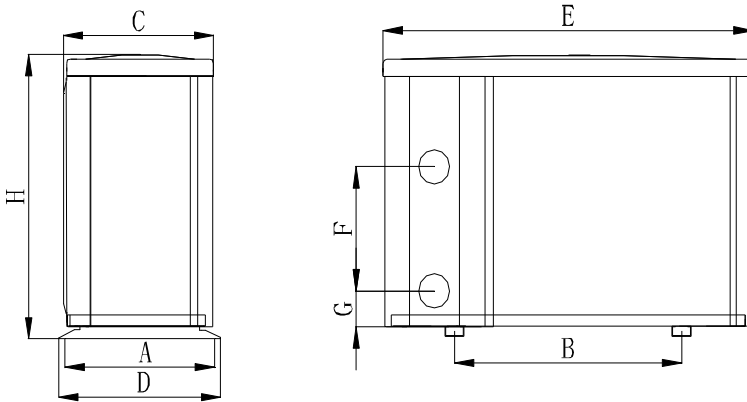
Model		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Function	Heating capacity kW (air 26°C, water 26°C)	6.0	7.5	9.6	11.5
	C.O.P. (air 26°C, water 26°C)	5.9	5.3	5.7	5.5
	Heating capacity kW (air 15°C, water 26°C)	4.0	5.0	6.5	7.5
	C.O.P. (air 15°C, water 26°C)	4.3	4.0	4.3	4.2
	Cooling capacity kW (air 35°C, water 28°C)	3.3	4.1	5.4	6.2
	Power supply	230V/1Ph/50Hz			
	Rated Input power kW	0.9	1.3	1.5	1.8
	Rated Input current A	4.2	5.2	6.5	7.8
	Max Input current A	6.5	7.5	9.5	12.0
Advised water flux m ³ /h	2.5-3.5	3-4	4-6	4-6	
Water pipe in-out spec mm	50	50	50	50	
Net weight /Gross weight Kg	40/47	40/45	55/63	60/68	

*C.O.P: Coefficient of performance

Note:

1. The machine can work well under air temp +0°C~43°C. Performance cannot be guaranteed outside the operating ranges. Meanwhile, selecting the suitable mode according to the exterior condition of use (such as location, pool size, and numbers of swimmer.)
2. Above parameters are subjected to adjustment periodically for technical improvement with further notice. Please refer to nameplate on each machine for accurate information.

Dimension:



Size(mm) / Name / Model	A	B	C	D	E	F	G	H
VES06R	315	429	312	340	800	250	76	558
VES08R	315	429	312	340	800	220	76	558
VES10R	315	590	312	340	961	280	77	658
VES12R	315	590	312	340	961	320	77	658

- Above data is subject to modification without notice

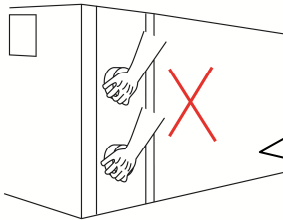
II. Installation Guide

Attention!

This swimming pool heat pump must be installed by a technician.

Transport it in proper manner

1. Transport it in original package.
2. Do not lift the nozzle when moving the machine, because the titanium heat exchanger is on the side the machine will be damaged. Please refer to the following WRONG operation picture:



!!Warning:

Since the machine is very heavy, the water nozzle can not used as the stress point during transportation and installation

The manufacturer cannot accept responsibility for damage incurred or repairs necessitated due to improper handling of our equipment.

Determining Optimum installation position

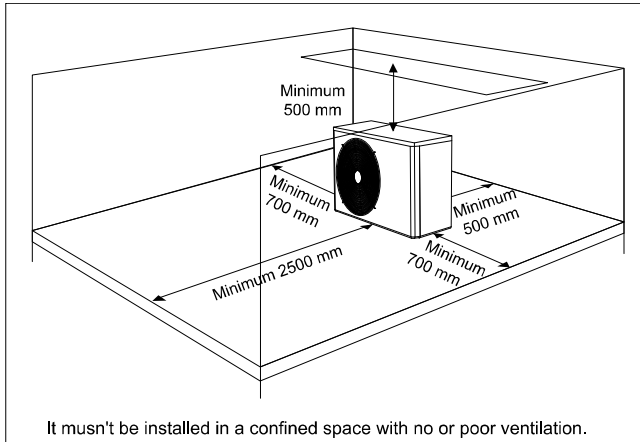
The location of the swimming pool heat pump installation is very important for efficient operation, please consider the following factors when choose the proper place:

- ◇ Avoidance of air recirculation
- ◇ Easy installation for wire and pipe connection and the length of the pipe should not exceed 10m
- ◇ Easy for maintenance.
- ◇ Drainage of condensation.

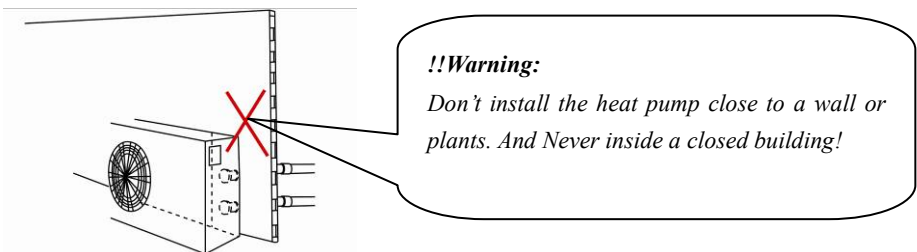
Pay attention to the following points:

1. The heat pump must be installed **OUTSIDE** in a well ventilated place to avoid air recirculation or in a place with adequate room area both for installation and maintenance. Please refer to the following illustration:

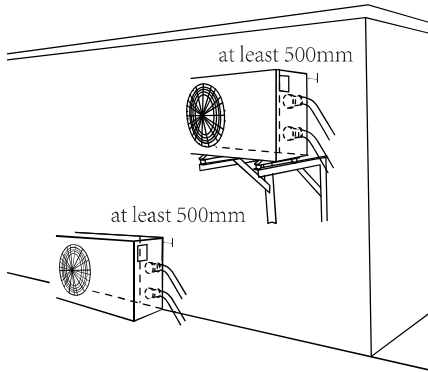
A minimum of 500mm of clearance from walls, shrubbery, equipment, etc. is required around the entire pump circumference. This allows for ample air intake. No less than 2500mm clearance on the air outlet is required to prevent recirculation of air. We recommend not to place the unit underneath eaves, decks, or porches, as this causes recirculation of discharged air, or the efficiency of the heater will be reduced or even stopped.



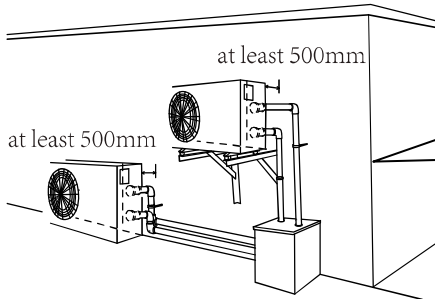
Wrong installation



2. The heater should be located in a solid, level and non-corrodible structure that is capable of supporting the weight of the heat pump. It must be fixed by bolts (M10) to concrete foundation.



!!Warning:
*The machine must not be hung onto the wall **with soft pipe** since the inlet/outlet union on the machine can't hold weight.*



*The machine must always be connected **with hard pipe!***

3. The heat pump should be far from any source of combustibles and corrosive material to avoid any damage to this unit.

Never place heat pump near sprinkler systems, evaporator of acid or alkaline. If you live in a seaside area, the heat pump should be placed out of direct spray of sand and salt, since this will also clog, damage, and corrode the unit. You may consider protecting your heat pump by planting shrubbery or a private fence between the unit and the sea wind.

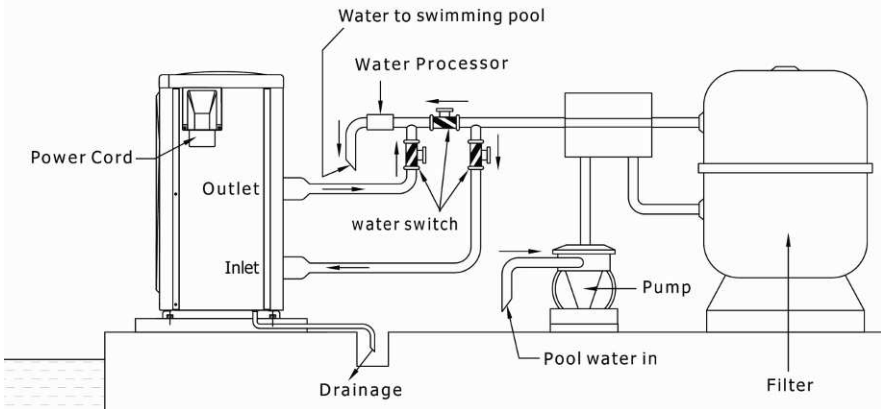
4. When the machine is running, there will be condensation water discharged from the bottom. Make sure there is enough space for water drainage.

TIPS: HEAT PUMPS GENERATE WATER CONDENSATION DURING NORMAL OPERATION. THIS SHOULD NOT BE MISTAKEN FOR A LEAK IN THE UNIT.

Water pipe connection

- The water flow through this machine needs to be driven by an auxiliary water pump (Prepared by the user). The recommended pump specification-flux is shown on the product specification and Max. lift $\geq 10\text{m}$;
- Pipe length between heat pump and swimming pool should not be longer than 10m.

Swimming Pool Heat Pump Piping Diagram

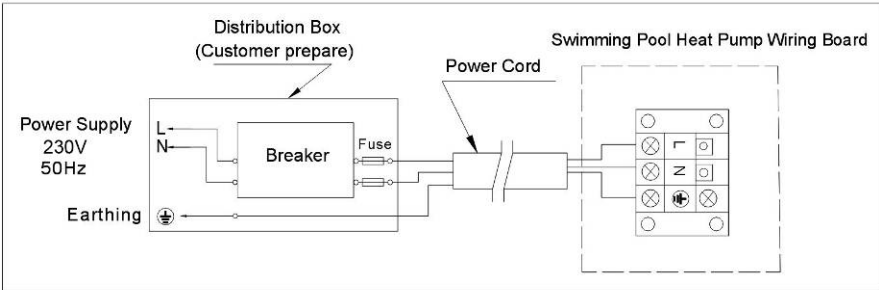


Noted: The drawing is just for demonstration, and layout of the pipes for reference only.

Electric connection

- Wiring must be handled by professional technician according to the circuit diagram
- Connecting the heat pump to appropriate power supply and the voltage should comply with the rated voltage of each model stated on the specification.
- Making sure the machine is earthed well.
- Setting up leakage protection according to local leakage standard (leakage operating current $\leq 30\text{mA}$).
- Protect the circuit with a suitable circuit breaker or fuse.

A.For power supply: 230V 50Hz



Attention: The swimming pool heater must be earthed well.

Recommendation for protecting devices and cable specification

MODEL		YES06R	YES08R	YES10R	YES12R
Breaker	Rated Current A	8.0	9.0	12.0	15.0
	Rated Residual Action Current mA	30	30	30	30
Fuse	A	8.0	9.0	12.0	15.0
Power Cord (mm ²)		3×1.5	3×2.5	3×2.5	3×2.5
Signal cable (mm ²)		3×0,5	3×0,5	3×0,5	3×0,5

※ Above data is subject to modification without notice.

Note: The above data is adapted to power cord ≤ 10m. If power cord is >10m, wire diameter must be increased. The signal cable can be extended to 50m at most.

Trial after first installation

Attention:

Always Start the water pump **before** turning on this machine
Turn off this machine **before** turning off the water pump.

Inspection before connecting power supply

- Check the installation of the whole machine and the pipe connections according to the pipe connecting drawing.
- Check the electric wiring according to the electric wiring diagram, and ground well.
- Make sure no blockage on the air inlet and outlet, or the efficiency of the heater will be reduced or cause machine to stop operation.

Trial after connecting power supply

- Connect the machine with electric power supply, then relative information will display on the LED controller.

(For Detail operation of LED controller, please refer to Chapter “Operation guide”.)

- Start the water pump before turning on the Machine to avoid any damage.
- Press power on/off on LED controller to turn on/off machine.
- on the first start of machine, please check if there is any water leakage in the piping connection system. Then set suitable temperature.
- After the swimming pool heater runs, check if there is any abnormal noise or smell.

In any abnormal situation, such as serious noise, smell or smoking, please cut the power supply immediately and inform resellers, never try to repair it by yourself.

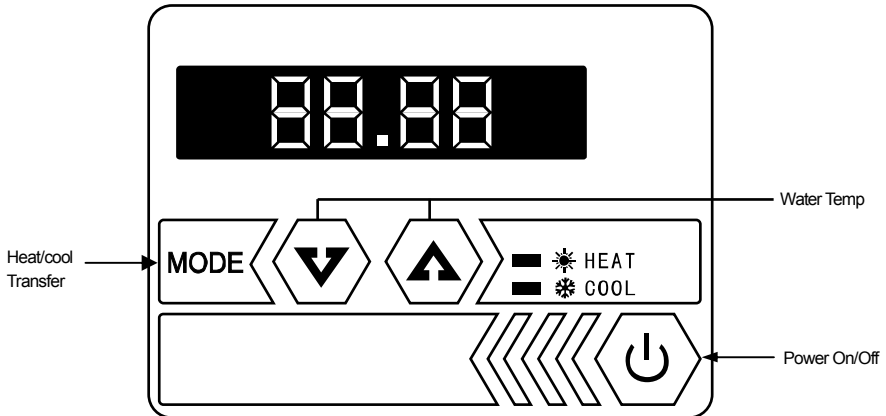
Special cases:

- In the event of an unexpected power cut, the heat pump will automatically restart. Check the setting and adjust if necessary.
- In the event of an expected power cut, switch off the heat pump. When power is restored, switch on the pump, check the settings and adjust if necessary.
- Always switch off the machine in stormy weather.

III. Operation guide

LED controller

Picture for keys



Power on/off



Heat/Cool Mode

Press the Mode button to switch from one mode to another.

(Available only in heat and cool machine.)



HEAT

Shows the heat mode has been set



Cool

Shows the cool mode has been set.



Down-ALLOW

Set required temperature



UP-ALLOW

Set required temperature



LED screen

Display temperature and machine failure code

Permanent Display

The LED screen will display **Water temperature** in swimming pool when the machine is on.

Common setting







I. Heat/Cool Mode

Press the Mode button to switch from one mode to another.

(Available only in heat and cool machine.)

2. Required pool water temperature

It can be adjusted both when the machine is on or off.

- A. Available no matter the machine is on or off;
- B. Press the key  or  to set water temperature. The controller indicates twinkling temp. Press  or  adjust to your required water temp;
- C. 5 seconds later, the controller display will back to the normal mode.
- D. When you want to check setting temperature, press  or  to see the current setting.

Testing

1 . Inspection before use

- A. Check installation of the whole machine and the pipe connections according to the pipe connecting drawing;
- B. Check the electric wiring according to the electric wiring diagram and earthing connection;
- C. Make sure that the main machine power switch is off;
- D. Check the temperature setting;
- E. Check the air inlet and outlet.

2 . **Trial**

- A. The user must “Start the Pump before the Machine, and Turn off the Machine before the Pump”, or the machine will be damaged;
- B. The user should start the pump, check for any leakage of water; and then set suitable temperature in the thermostat, and then switch on power supply;
- C. In order to protect the swimming pool heater, the machine is equipped with a time lag starting function, when starting the machine, the blower will run 1 minutes earlier than the compressor;
- D. After the swimming pool heater starts up, check for any abnormal noise from the machine.

Precautions

1 .**Attention**

- A. Set proper temperature in order to get comfortable water temperature to avoid overheating or overcooling;
- B. Please don't stack substances that can block air flow near inlet or outlet area, or the efficiency of the heater will be reduced or even stopped;
- C. Please don't put hands into outlet of the swimming pool heater, and don't remove the screen of the fan at any time;
- D. If there are abnormal conditions such as noise, smell, smoke and electrical leakage, please switch off the machine immediately and contact the local

- dealer. Don't try to repair it yourself;
- E. Don't use or stock combustible gas or liquid such as thinners, paint and fuel to avoid fire;
 - F. In order to optimize the heating effect, please install heat preservation insulation on pipes between swimming pool and the heater. During running period of the swimming pool heater, please use a recommended cover on the swimming pool;
 - G. Connecting pipes of the swimming pool and the heater should be $\leq 10\text{m}$, or the heating effect of the heater cannot be ensured;
 - H. This series of machines can achieve high efficiency under air temperature of $+15^{\circ}\text{C} \sim +25^{\circ}\text{C}$.

2 . Safety

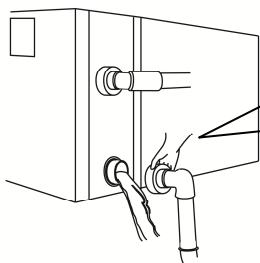
- A. Please keep the main power supply switch far away from the children;
- B. When a power cut happens during running, and later the power is restored, the heater will start up automatically. So please switch off the power supply when there is a power cut, and reset temp when power is restored;
- C. Please switch off the main power supply in lightning and storm weather to prevent from machine damage that caused by lightning;
- D. If the machine is stopped for a long time, please cut off the power supply and drain water clear of the machine by opening the tap of inlet pipe.

IV. Maintenance

Caution: Danger of electric shock

“Cut off” power supply of the heater before cleaning, examination and repairing

- A. In winter season when you don't swim:
 - 1. Cut off power supply to prevent any machine damage.
 - 2. Drain water clear of the machine.



!!Important:

Unscrew the water nozzle of inlet pipe to let the water flow out.

When the water in machine freezes in winter season, the titanium heat exchanger may be

- 3. Cover the machine body when not in use.
- B. Please clean this machine with household detergents or clean water, NEVER use gasoline, thinners or any similar fuel.
- C. Check bolts, cables and connections regularly.

V. Trouble shooting

Common faults

	Phenomenon	Possible reason
Not failure	A. Noticeable White vaporous cold air or water: B. Popping sound	A. The fan motor stops automatically for defrost. B. There will be sound from the solenoid valve when machine starts or ends to defrost. C. During machine working or just stopping, a sound like water flow, in 2~3 minutes of starting the machine. This sound comes from refrigerant flowing or water drainage during dehumidification. D. The popping sound during the operation is caused by expand on heating and contract on cooling of the heat exchanger when temperature varies.
	Automatic start or stop	Check whether there is mal-function on the timer.
Recheck	Heat pump does not run	A. Power supply failure B. Check manual power supply switch to make sure it is on. C. Fuse burned. D. If machine auto- protector has started (check failure code display on controller).
	Running but not heating	Check if there is blockage on air inlet and outlet of the unit.

Note: If the following conditions happen, please stop the machine and cut off the power supply immediately, then contact your dealer:

- a) Inaccurate switch action;
- b) The fuse is frequently broken or leakage circuit breaker jumped.

Failure code

NO.	Failure code	Failure description	Action
1	EE 1	High pressure protection	Contact your dealer.
2	EE 2	Low pressure protection	Contact your dealer.
3	EE 3	Low water pressure protection	1. Check if there is no water through the machine; make sure the pump is on. 2. Or contact your dealer.
4	EE 4	A. Single phase machine: (1) Failure connection due to loosen wire terminal of PROT2 on the PC board (2) If machine is equipped with soft start, the another reason is over current protection due to low voltage or bad installation; B. Three phase machine: 3 phase sequence protection	Contact your dealer.
5	PP 1	Pool water temp sensor failure	Contact your dealer.
6	PP 2	Heat only type: Exhaust temp sensor failure	Contact your dealer.
7	PP 3	Heating coil pipe temp sensor failure	Contact your dealer.
8	PP 4	Gas return temp sensor failure	Contact your dealer.
9	PP 5	Air temp sensor failure	Contact your dealer.
10	PP 6	Compressor exhaust overload protection	Contact your dealer.
11	PP 7	When the temperature $< 0^{\circ}\text{C}$, auto stop for protection (Not Failure);	Machine Auto-protection
12	EE8/888 /Messy Code	Communication Failures	Contact your dealer.

VI. Guarantee

The VESUVIO heat pump is guaranteed against all material and/or manufacturing defects for 3 years as from the date of delivery.

The titanium exchanger is guaranteed against rust for 3 years as from the date of delivery.

The couplings exchanger are not covered by the warranty in case of impact or not properly handling (do not lift heat pumps with the couplings).

The exchanger is not covered under warranty in case of non-observance of wintering procedure (ex burst by frost).

These guarantees are granted subject to strict compliance with the assembly and maintenance instructions. The guarantee will not apply in the event of non-compliance with these conditions.

No guarantee can be granted if the goods have not been paid for in full.

No repairs or replacements carried out under guarantee can result in any prolongation of the said period of guarantee.

The purchase invoice must be forwarded with any claims under guarantee.

Under the terms of this guarantee, the sole obligation placed on AQUALUX is replacement or repair free of charge, as AQUALUX sees fit, of the product or element found to be defective by the competent AQUALUX department. All other costs must be met by the purchaser.

To benefit from this guarantee, all the products concerned must be forwarded beforehand to the AQUALUX after-sales department, whose approval is essential for all replacements or repairs in workshop.

The guarantee does not cover visible defects. Does not cover defects or damage caused by normal wear and tear, defects resulting from

faulty assembly and/or misuse, or any modifications made to the product without the prior written approval of AQUALUX.

Legal guarantee: provided that the purchaser is able to provide proof of a hidden defect, the seller is required by law to make good all the consequences thereof (article 1641 and seq. of the French civil code).

If the purchaser brings a claim before the courts, he must do so in a short time from the date at which the defect is detected (article 1648 of the French civil code).

ECO PARTICIPATION (DEEE directive)

In accordance with the European Directive 2002/96/EC, and in order to reach a number of environmental protection objectives, the following rules must be obeyed.



These objectives apply to waste from electrical and electronic equipment (DEEE).

The pictogram attached to the product, the user manual and the packaging indicates that the product is subject to this regulation. Consumers must return the used products to the collection points provided.

By enabling the products to be recycled, consumers contribute to the protection of our environment. This is an ecological gesture.

BEDIENUNGSANLEITUNG

WÄRMEPUMPE AQUALUX

FR / EN / **DE** / NL / ESP / IT



Lesen Sie dieAnleitung sorgfältig durch und bewahren Sie ihn auf.

Inhaltsverzeichnis

SICHERHEITSHINWEISE	3
TECHNISCHE DATEN	4
LIEFERUMFANG	5
INSTALLATIONSANLEITUNG	5
HYDRAULISCHER ANSCHLUSS.....	7
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	7
ELEKTRISCHEEIGENSCHAFTEN	8
EINSTELLUNGDES DIGITALEN BEDIENUNGSFELDES.....	11
ÜBERPRÜFUNG - TEST	11
ÜBERWINTERUNG:	12
HÄUFIGE FRAGEN	13
FEHLERCODES.....	14
GARANTIE.....	15

Die AQUALUX Wärmepumpe muss von einem technischen Fachmann installiert werden. Notwendige Informationen über eine optimale Installation, Anwendung und Pflege finden Sie in der Bedienungsanleitung der AQUALUX Wärmepumpe.

Lesen Sie bitte die gesamte Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese gut auf, damit Sie bei Bedarf darin nachlesen können.

Während der Installation muss eine passende Sicherheitsausrüstung (Schutzbrille, -Maske, -Handschuhe, -Kleidung) benutzt werden.

Bei Benutzung von elektrischen Werkzeugen beachten Sie die vom Hersteller angegebenen Nutzungshinweise.



Warnung:

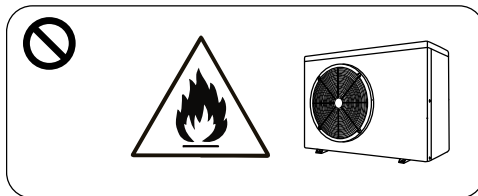
- Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise vor der Installation, Verwendung oder Wartung.
- Der Einbau, Ausbau und die Wartung müssen von Fachpersonal entsprechend den Anweisungen ausgeführt werden.
- Der Gaslecktest muss vor und nach der Installation durchgeführt werden.

I. BENUTZUNG

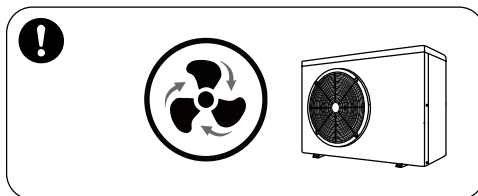
- Das Produkt muss von Fachleuten installiert und/oder entfernt werden. Es ist verboten, es ohne Erlaubnis zu demontieren oder umzubauen.
- Stellen Sie keine Hindernisse vor dem Luftein/ -auslass der Wärmepumpe auf.**

2. Installation

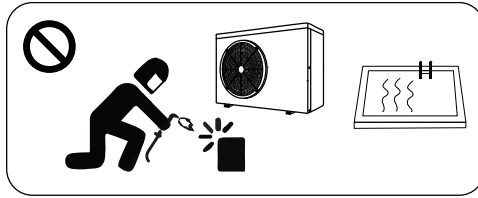
- Halten Sie dieses Produkt fern von Feuerquellen.



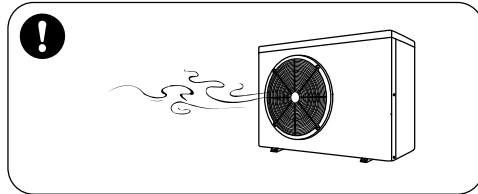
- Die Installation darf nicht in Innenräumen erfolgen. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung.



- Vor dem Schweißen vollständig Säubern (Feldschweißen ist nicht empfehlenswert). Das Schweißen darf nur von Fachpersonal in einem professionellen Wartungszentrum durchgeführt werden.



- d. Bei Gasaustritt muss die Installation gestoppt werden. Das Gerät muss an ein professionelles Wartungszentrum zurückgegeben werden.



3. Transport & Lagerung

- a. Versiegelungen sind während des Transports nicht erlaubt.
- b. Der Transport von Gütern mit konstanter Geschwindigkeit ist erforderlich, um ein plötzliches Beschleunigen oder plötzliches Bremsen zu vermeiden, um die Kollision von Gütern zu reduzieren.
- c. Das Gerät muss sich fern von Feuerquellen befinden.
- d. Der Lagerort muss hell, breit, offen und gut belüftet sein. Belüftungsgeräte sind erforderlich.

4. Wartungshinweis

- a. Wenn eine Wartung oder Reparatur erforderlich ist, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter in Ihrer Nähe.
- b. Qualifikationsanforderung
Alle Betreiber, die Gas entsorgen, müssen durch eine gültige Zertifizierung qualifiziert sein, die von einer professionellen Agentur ausgestellt wurde.
- c. Bitte halten Sie sich strikt an die Anforderung des Herstellers, wenn Sie das Gas warten oder einfüllen. Bitte beachten Sie das technische Service-Handbuch.

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG: STROMSCHLAG-GEFAHR!

Trennen Sie vor jedem Eingriff die Stromversorgung.

Den hydraulischen Kreislauf abstellen.

- Die Installation muss von einem Elektriker durchgeführt werden.
- Die Installation eines FI-Schutzschalters 30mA auf dem Verteiler vor dem Schaltschrank ist zwingend erforderlich.
- Es ist zwingend erforderlich, den Schaltschrank mit einer Netz-Trenneinrichtung von allen aktiven Leitern zu bestücken.
- Falls anomale Phänomene wie Geräusche, Duft oder Rauch auftreten, trennen Sie sofort die Stromversorgung der Pumpe und kontaktieren Sie den Verkäufer. Versuchen Sie NICHT, selbst zu reparieren.
- Drehelemente: Entfernen Sie niemals das Lüftungsgitter. Legen Sie NICHT die Hände auf die Wärmepumpe, legen Sie niemals Gegenstände in den Ein- und Auslass des Wärmepumpenlüfters.

TECHNISCHE DATEN

Modellbezeichnung		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Funktion	Heizleistung kW (Lufttemperatur 26 °C, Wassertemperatur 26 °C)	6.0	7.5	9.6	11.5
	C.O.P. (Lufttemperatur 26 °C, Wassertemperatur 26 °C)	5.9	5.3	5.7	5.5
	Heizleistung kW (Lufttemperatur 15 °C, Wassertemperatur 26 °C)	4.0	5.0	6.5	7.5
	C.O.P. (Lufttemperatur 15 °C, Wassertemperatur 26 °C)	4.3	4.0	4.3	4.2
	Kühlkapazität kW (Lufttemperatur 35 °C, Wassertemperatur 28 °C)	3.3	4.1	5.4	6.2
	Stromversorgung	230V/1Ph/50Hz			
	Nennleistung kW	0.9	1.3	1.5	1.8
	Nennstrom A	4.2	5.2	6.5	7.8
	Max Nennstrom A	6.5	7.5	9.5	12.0
Advised water flux m³/h	2.5-3.5	3-4	4-6	4-6	
Wasseranschluss mm	50	50	50	50	
Nettogewicht/Bruttogewicht	40/47	40/45	55/63	60/68	

* COP: Koeffizient der Leistungsfähigkeit

**Solar-Abdeckung außerhalb der Badezeiten, Benutzung von Mitte Mai bis Mitte September, Wassertemperatur 26°C, Filterzeit mind. 8h/Tag, 24h/24 eingestellte Temperatur, Pool befindet sich im Département I3 (Südfrankreich), 20m Höhe (nicht erschöpfende Kriterien)

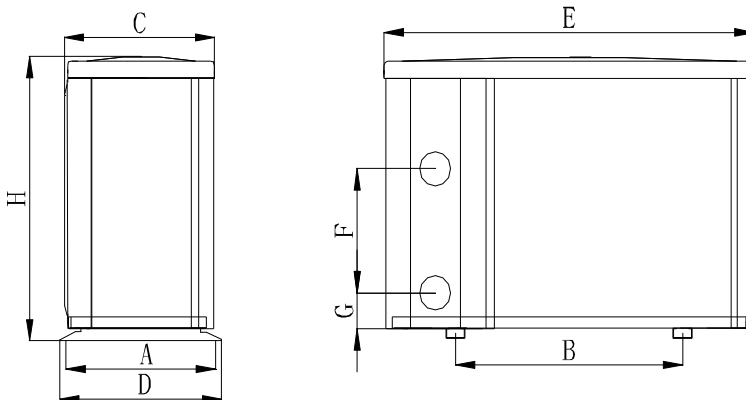
***Der Schalldruck ist die vom menschlichen Ohr wahrgenommene akustische Größe, gemessen pro Meter. Die Messung hängt von den Umgebungsbedingungen und der Entfernung ab.

Eine isothermische Abdeckung ist für eine optimale Energieeinsparung notwendig.

Wichtig:

Diese effiziente Energieeinsparung kann nur außerhalb des Betriebsbereiches garantiert werden, und die Anwendungen müssen den externen Bedingungen angepasst werden

(Lokalisation, Beheizung, gewünschte Temperatur, Dauer der täglichen Filtration, Dauer der täglichen Abdeckung des Schwimmbades, Anzahl der Badegäste...)



Name	A	B	C	D	E	F	G	H
VES06R	315	429	312	340	800	250	76	558
VES08R	315	429	312	340	800	220	76	558
VES10R	315	590	312	340	961	280	77	658
VES12R	315	590	312	340	961	320	77	658

Schema ohne Gewähr, Wasserein- und Auslass des Beckens an der Rückseite

LIEFERUMFANG

- 1 Wärmepumpe mit integriertem Bedienfeld + 2 Rohrverbindungen +
Kondensat-Set + - 1 Beipackzettel

INSTALLATIONSANLEITUNG

Aufstellung

Die Wärmepumpe muss außerhalb und an einem gut durchlüfteten Bereich entfernt von Kraftstoffquellen installiert werden. Zur Vermeidung von Lärmbelastung folgendes berücksichtigen:

- Keine Lüftung in die Nachbarschaft lenken

- Vermeiden Sie Ecken und Innenhöfe, damit kein Schall entsteht

(z. B. an einer Wand: + 3dB (A) in einer Ecke: + 6dB (A), in einem Innenhof: + 9dB (A))

-Installieren Sie die Wärmepumpe entfernt von Grundstücksgrenzungen und halten Sie die Vorschriften von Wohngemeinschaften ein.

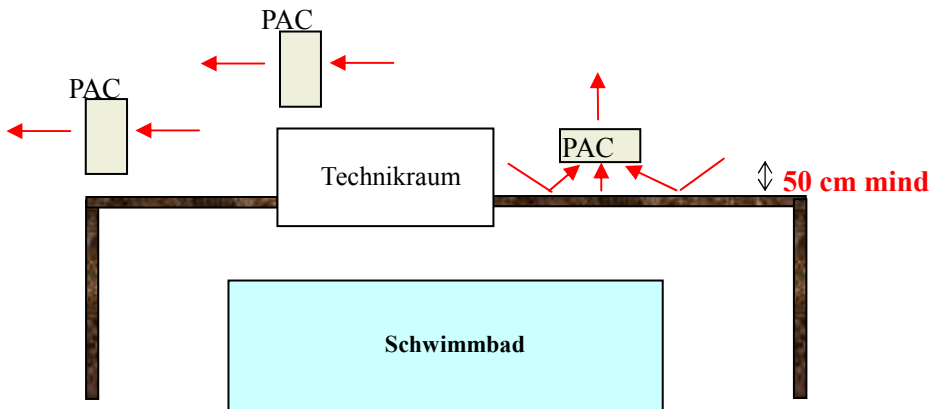
-Nicht unter einem Fenster installieren

Die Länge der Wasserkanalisation zwischen dem Schwimmbad und der Wärmepumpe darf 10m nicht überschreiten.

Die Entwässerungskanalisation mit Gefälle der Kondensation muss unterhalb des Gerätes verlaufen.

Die Einbaustelle sollte sich nicht in einem Gebiet mit vielen Pflanzen befinden, damit kein Unterhalt nötig ist.

Im Idealfall sollte die Wärmepumpe (WP) in einem Raum vor Regen, Schnee usw. geschützt aufgestellt werden



- Das Gestell wird mit Schrauben auf einer soliden Betonplatte fixiert, die das Gewicht der Wärmepumpe und einen natürlichen Ablauf von Regen- und Kondenswasser zulässt. Stützen aus Holz oder andere formbare oder wasserempfindliche Materialien sind nicht zulässig. Eine Montage auf einem Anti-Geräuschsystem ist empfehlenswert (als Option, Referenz 104284).

- Eine Sicherheitsebene (Minimal 50cm) der Platten um das Gerät ist für ein optimales Funktionieren und für den Abbau vorzusehen.

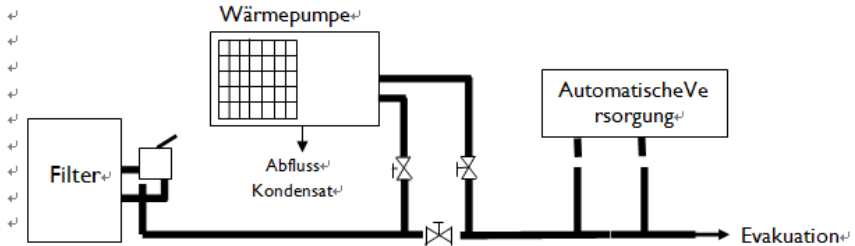
-Kein Gegenstand darf die Luftzirkulation (Ein- und Auslass der Gitter) beeinträchtigen, ansonsten wird der Wirkungsgrad der Wärmepumpe verringert, siehe Kapitel Pflege und Reinigung.

Der empfohlene Wasserdurchfluss pro Modell ist in der Tabelle Technische

Daten dargelegt oder auf dem Etikett an der Seite der Wärmepumpe beschrieben.

HYDRAULISCHER ANSCHLUSS

Grundmuster



Erinnerung: Die Länge der Wasserkanalisation zwischen Schwimmbad und Wärmepumpe **darf 10m nicht überschreiten.**

Stellen Sie die Aqualux Wärmepumpe auf den Abfluss zwischendem Filter und dem Wasseraufbereitungssystem.

Verwenden Sie eine Derivationsmontage mit drei Ventilen (By-Pass) oder mit dem By Pass Set 32/38 Referenz 101642 (Option) oder 50 Referenz 105036 (Option), so dass man den Wasserdurchfluss des Schwimmbades abgleichen kann. Darüber hinaus ermöglicht diese Montage einen Abbau des Gerätes, ohne die Filterprozess zu unterbrechen.

Das Kondenswasser muss in Richtung Abwasserkanal sickern.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

ACHTUNG: STROMSCHLAGEFAHR
Vor jedem Eingriff
die Stromversorgung
und den hydraulischen Kreislauf abschalten

ELEKTRISCHEEIGENSCHAFTEN

MODELLBEZEICHNUNG		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Trennschalter	Nennstrom A	8.0	9.0	12.0	15.0
	Nenn-Fehlerstrom (mA)	30	30	30	30
Sicherung	A	8.0	9.0	12.0	15.0
Anschlussleitung	(mm ²)	3×1.5	3×2.5	3×2.5	3×2.5
Signalkabel	(mm ²)	3×0,5	3×0,5	3×0,5	3×0,5

Bedingungen:

Maximale Länge des Stromkabels: 10 m.

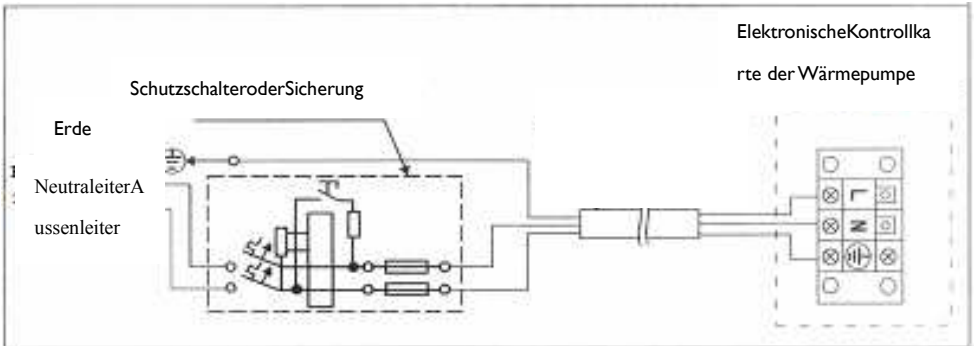
Wenn das Stromkabel $\geq 10\text{m}$ ist, muss ein Kabel mit einem größeren Durchmesser benutzt werden.

Das Signalkabel kann bis zu 50m verlängert werden.

Die Wärmepumpe darf nicht eingeschaltet sein, wenn die Filterung abgebrochen ist.

Ein integrierter Leitungsschutz ermöglicht ein sicheres Funktionieren. Beim Einschalten der Wärmepumpe muss der Durchflussausreichend sein.

Einphasiges Netzgerät 230V



- Schließen Sie die Wärmepumpe an ein passendes elektrisches Netzgerät an. Bei der elektrischen Spannung ist die nominale Spannung der Maschine zu berücksichtigen.
- Schließen Sie das Erdkabel an.
- Je nach Region muss eine Schutzvorrichtung gegen Blitzschlag vorhanden sein.
- Schützen Sie den Stromkreislauf der Wärmepumpe mit einem geeigneten Schutzschalter oder einer Sicherung.
- Das Stromkabel und das Signalkabel dürfen nicht miteinander in Kontakt kommen, damit die Bedienungssignale nicht gestört werden.

Spezifische Fälle

Nach einem Kurzschluss springt die Wärmepumpe wieder automatisch an. Überprüfen und stellen Sie falls notwendig die Regelung wieder neu ein. Im Falle eines vorhersehbaren Stromausfalls, schalten Sie die Wärmepumpe aus. Wenn der Strom wieder läuft, die Wärmepumpe wieder einschalten, wenn notwendig die Einstellungen neu konfigurieren. Bei Gewitter den Strom des Geräts abschalten.

ANWENDUNG

Die Bereitstellung des Beckens (erstes Aufstellen)

- Füllen Sie das Becken mit Leitungswasser auf (vermeiden Sie Brunnenwasser

mit unkontrollierten Eigenschaften). Sollten Sie das Wasser nicht aus der öffentlichen Wasserversorgung beziehen, verwenden Sie ein Anti Kalk Ablagerungsprodukt, um mögliche Probleme zu vermeiden.

- Beginnen Sie mit der Reinigung des Beckens, der Skimmerkörbe und der Pumpe und einer Rückspülung des Filters.
- Ersetzen Sie die (Sand-) Filtermasse, wenn diese älter als 5 Jahre ist. Ansonsten reinigen Sie diese mit einem Filterentkalkungsmittel.
- Adjustieren Sie den pH von 7 bis 7,4 mit dem Produkt pH minus oder pH plus.
- Fügen Sie das Entkalkungsprodukt hinzu.
- Machen Sie eine Schockbehandlung mit dem flüssigen Aktivsauerstoff Produkt (1L für 10m³)

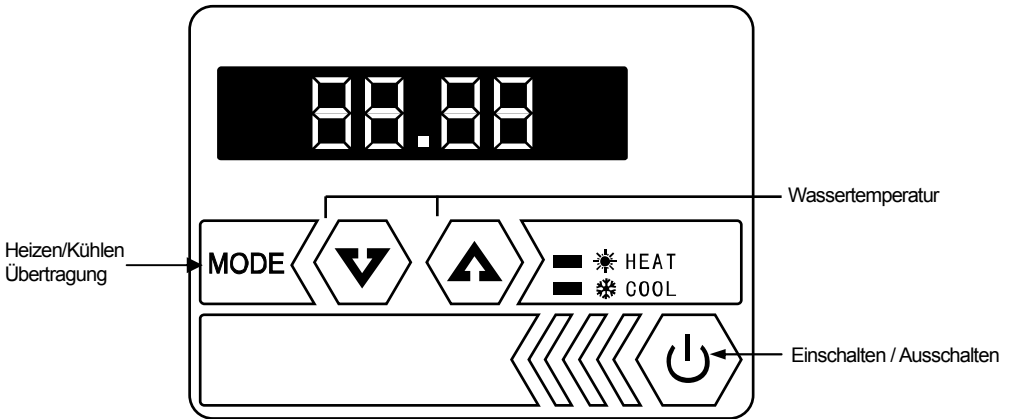
Die Einhaltung der Filterzeit in Abhängigkeit der Temperatur ist sehr wichtig, denn dies stellt einen sparsamen Verbrauch der Desinfektionsprodukte sicher.

Die Wärmepumpe wird vor jedem Eingriff an dem Filterventil abgeschaltet und danach wieder eingeschaltet. Für die chemischen Parameter des Wassers sind die folgenden Bereiche einzuhalten:

Säure	pH	7.00 - 7.80	Freies Chlor	g/L	1 - 3
Schockchlorierung	mg/L	5 max. 24Std ↵			
Brom	mg/L	2 - 3	Salzgehalt	g/l	0 - 5
PHMB	mg/L	20 - 50	Alkalinität	°F	8 - 12
GH	°F	10 - 50 ↵			

Das Badewasser ist gemäß der Taylor-Bilanzausgeglichen.

EINSTELLUNGDES DIGITALEN BEDIENUNGSFELDES



PIKTOGRAMMEN



PERMANENTE ANZEIGE

- Die Anzeige zeigt die Temperatur des Beckenwassers an, wenn die Maschine eingeschaltet ist.

EINSTELLUNG DER GEWÜNSCHTEN WASSERTEMPERATUR(veränderbar wenn die Maschine AN oder AUS ist)

- Drücken Sie die Tastaturen ▲ oder ▼, um die gewünschte Temperatur des Wassers zu erreichen.

Die Temperatur blinkt.

- Nach 5 Sekunden stellt sich die Daueranzeige ein.

ÜBERPRÜFUNG - TEST

- Überprüfen Sie die Anschlüsse der Wasserleitungen

- Überprüfen Sie die Position der Ventile

-Überprüfen Sie die elektrische Verbindung führen Sie einenDifferentialschutz-Gerätetest30mA durch

- Überprüfen Sie den Luftein-und auslass.

- Stellen Sie die Filterpumpe (oder die Hilfspumpe) ein, um den notwendigen Wasserdurchfluss an die Wärmepumpe zu geben.
- Auf undichte Stellen kontrollieren.
- Stellen Sie die gewünschte Wassertemperatur am Thermostat ein.
- Stellen Sie die Wärmepumpe mit der Taste AN/ AUS ein.
- Der Kompressor startet eine Minute nach Einstellen des Ventilators.
- Nach dem Einstellen des Geräts überprüfen Sie das Gerät auf anomale Geräusche.

PFLEGE! Schalten Sie vor jedem Eingriff den Strom ab!

ÜBERWINTERUNG:

- Schalten Sie das Gerätaus und lassen Sie das Wasser in der Maschine ab, indem die Anschlüsse des Wassertauschers oben und unten aufgedreht werden. Saugen Sie das restliche Wasser am Boden mit einer Handpumpe aus und dann ggf. blockieren.
- Decken Sie die Maschine mit einer Schutzfolie ab.

AUFGABEN	MINDESTZEITRAUM
Ausschalten der Wärmepumpe	Bei jeder Bedienung des Filterventils
Visuelle Inspektion der elektrischen –und hydraulischen Verbindungen. Kondensatablauf prüfen. Reinigung der Lüftungsgitter	Jedes Mal beim Vorbeigehen in den Technikraum
Prüfen der Schaltgeräte und der Einstellung des digitalen Bedienungsfeldes.	Nach jedem Stromausfall
Reinigung des Deckels mit Seifenwasser. Kein Druckstrahler oder aggressive Produkte benutzen.	Einmal pro Jahr

HÄUFIGE FRAGEN

Befund	Ursache	Lösungen
Wärmepumpe startet nicht	Fehlende Stromversorgung	Messen Sie die Spannung, wenn sie auf 0 Volt ist, warten Sie auf die Stromstärke.
	Aktivierte Arretierungstastatur	Drücken Sie erneut auf die Taste
	Keine Spannung	Rückstellung der Schutzvorrichtung auf Suche der Ursache
	Schutzschalter ausgelöst	Schalten Sie wieder den Schutzschalter auf Suche der Ursache ein
Aktuelle Temperatur ist nicht ausreichend	Luft Eintritt verstopft	Reinigung des Lüftungseingangs
	Luftausgang verstopft	Reinigung des Lüftungsausgangs
	3 Minuten Entfrostung	Warten Sie bitte einen Moment
	Geringe Konfiguration der Temperatur	Temperatur erhöhen
	Betriebsdauer zu kurz	Erhöhen Sie die Filterzeit. Erhöhen Sie den Betriebsbereich der Wärmepumpe
	Reelle Anwendung anders als die während der Ausstellung des Kostenvoranschlags ausgeführte	Überprüfen und ggf. die Parameter anpassen (Dauer der Abdeckung, gewünschte Temperatur, Benutzungsdauer...)

WEEE-Richtlinie

Nach einer Richtlinie der europäischen Union 2002/96/CE, und zur Sicherstellung der Erreichung von Zielen in Bezug auf Umweltschutz sind die folgenden Maßnahmen zu ergreifen.

Sie betreffen die Abfälle der elektrischen –und elektronischen Übertragungskette

FEHLERCODES

N°	Code	Fehlerbeschreibung
1	EE 1	Schutz des Hochdrucks
2	EE 2	Schutz des Tiefdrucks
3	EE 3	Durchflusskontrolle
4	EE 4	Zuordnung der Sätze (nur für dreiphasige Maschinen)
5	PP 1	Temperatursonde des Schwimmbades (Wassertauscher)
6	PP 2	Temperatursonde der Kondensation (Wassertauscher)
7	PP 3	Temperatursonde der Ausdehnung (Wassertauscher)
8	PP 4	Temperatursonde der Aspiration (Kompressor)
9	PP 5	Lufttemperatursonde (Lufttauscher)
10	PP 6	Überlastung des Kompressors
11	PP 7	Tieftemperatur (Wasser oder Luft) <0°C, automatische Arretierung
12	888/EE8/Andere Fehlercodes	Kommunikationsproblem zwischen der Management-Karte und dem Bedienungsfeld

Achtung!: Reparieren oder demontieren Sie niemals selbst die Wärmepumpe.

Bei Problemen kontaktieren Sie Ihren Vertriebshändler.

GARANTIE

Auf die Wärmepumpe BY AQUALUX gibt es bei allen Material- und/oder Herstellungsdefekten 3 Jahre lang Garantie, gültig ab dem Lieferdatum.

Die Garantie gegen Durchrostung für den Titan Wärmetauscher gilt für einen Zeitraum von 3 Jahren ab Lieferdatum.

Schäden am Ein- und Ausgang des Wärmetauschers fallen im Falle eines Aufschlags oder eines nicht sachgemäßen Umgangs (z.B. ein Verschieben der Wärmepumpe durch die In und Output Anschlüsse) nicht unter die Garantie.

Die Verschlechterung des Wärmetauschers (z.B. ein Zerspringen) im Falle einer Nichteinhaltung der Überwinterungs-Anweisungen fällt nicht unter die Garantie.

Diese Garantie ist abhängig von der strikten Einhaltung der Installationsanleitung und der Pflege. Die Garantie gilt nicht bei Nichteinhaltung dieser Bedingungen.

Eine Intervention im Rahmen der Garantie verlängert nicht die Dauer der Garantie.

Die Vorlage der Einkaufsrechnung ist zwingend erforderlich, wenn Sie eine Leistung im Rahmen der Garantie beantragen.

Im Rahmen dieser Garantie ist die einzige Verpflichtung von Aqualux der kostenfreie Austausch, oder die Reparatur des Produkts oder einer fehlerhaften Komponente, sofern diese von einer Aqualux-Servicestelle als Fehlerdefiniert wurden.

Alle anderen Kosten sind vom Käufer zu tragen.

Um von dieser Garantie zu profitieren, muss das Produkt zuerst vom Aqualux Kundendienst geprüft werden, dessen Zustimmung für jeden Ersatz zwingend erforderlich ist.


Gesetzliche Garantie: Sofern der Käufer den Nachweis eines versteckten Mangels erbringt, muss der Verkäufer für alle rechtlichen Folgen haften (Artikel 1641 des Bürgerlichen Gesetzbuchs).

Möchte der Käufer vor Gericht klagen, muss dies innerhalb kurzer Zeit nach Entdeckung des versteckten Mangels erfolgen (Artikel 1648 des Bürgerlichen Gesetzbuchs).

ECO BETEILIGUNG (WEEE-Richtlinie)

In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG und zur Erreichung einer Reihe von Umweltzielen, müssen folgende Regeln angewandt werden.

Sie beziehen sich auf elektrische und elektronische Geräte (WEEE).

Das angebrachte Symbol  auf unseren Produkten bezeichnet die Notwendigkeit einer getrennten Müllsammlung und einer Sortierung des restlichen Hausmülls.

Der Verbraucher muss das Produkt zur Entsorgung bei einer Abfallsammelstelle abgeben.

Indem man das Recycling des Produktes ermöglicht, trägt der Verbraucher zum Schutz unserer Umwelt bei.

Verwarmingspomp voor zwembad

INSTALLATIE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING GUIDE

FR / EN / DE / **NL** / ESP / IT



Inhoudsopgave

I. Toepassing	3
II. Kenmerken	3
III. Technische parameters.....	4
IV. Afmetinge	5
V. Installatie-instructies	6
VI. Gebruiksaanwijzing.....	9
VII. Testen van het apparaat.....	10
VIII. Voorzorgsmaatregelen.....	10
IX. Onderhoud.....	12
X. Storingen en oorzaken	13
XI. Garantie.....	15



WAARSCHUWING:

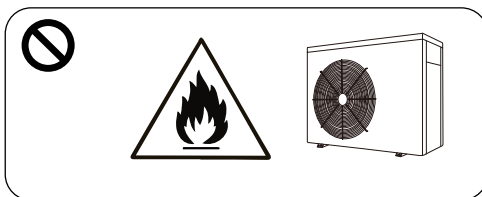
- a. Gelieve volgende instructies te lezen voor de installatie, het gebruik en onderhoud.
- b. De installatie, afbraak en het onderhoud van het product moeten altijd uitgevoerd worden door professioneel bevoegd personeel, zoals vermeld in de instructies.
- c. Testen op gaslekken zijn verplicht voor en na de installatie.

I. Gebruik

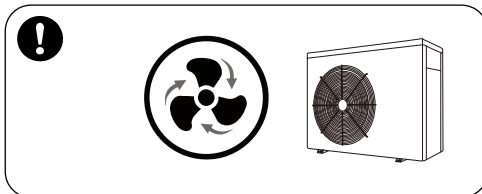
- a. Het product moet geïnstalleerd of afgebroken worden door professioneel personeel. Het is verboden het product uit elkaar te halen en in elkaar te steken zonder toestemming hiervoor.
- b. **De ingang en uitgang van de warmtepomp moeten onder elke omstandigheden vrij gehouden worden.**

2. Installatie

- a. Dit product moet verwijderd blijven van elke vorm van vuur.

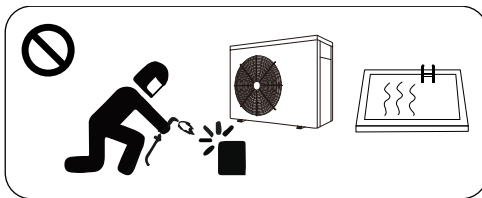


- b. De plaatsing mag niet plaatsvinden in een gesloten omgeving of gesloten ruimte, en moet altijd goed ventileerbaar zijn.

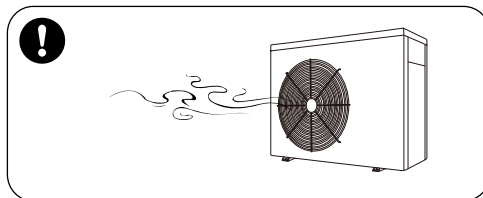


- c. Het product moet volledig vacuüm zijn alvorens er laswerken mogen uitgevoerd worden. De laswerken mogen enkel in een professioneel onderhoudscentrum worden uitgevoerd, door een hiervoor bevoegd persoon. Laswerken op locatie zijn

verboden.



- d. In geval van een gaslek moet de installatie van het product meteen stopgezet worden. Het product moet teruggestuurd worden naar een professioneel onderhoudscentrum.



3. Transport & Opslag

- a. Het afsluiten van het product is verboden tijdens het transport.
- b. Transport van de goederen onder constante snelheid is nodig om plotesling optrekken of bruusk remmen te voorkomen, en zo de kans op botsingen tussen de goederen te verminderen.
- c. Het product moet op grote afstand gehouden worden van elke vorm van vuur.
- d. De opslagruimte moet helder, groot, open en goed geventileerd zijn. Ventilatie apparatuur is nodig.

4. Onderhoud

- a. Als onderhoud of afbraak nodig is moet er contact opgenomen worden met een geautoriseerd servicecenter in uw buurt.
- b. Kwalificatie vereiste
Elke operator die met gas werkt moet gekwalificeerd zijn door een geldig certificaat dat verkregen is van een professioneel agentschap.
- c. Gelieve U strikt aan de vereisten van de fabrikant te houden tijdens het onderhoud, of het vullen van de gas.
Gelieve hiervoor het technische onderhoudsboekje te raadplegen.

Wij bedanken u voor uw keuze voor onze verwarmingspomp en het vertrouwen dat u in ons merk stelt. Voor een optimaal gebruik raden wij u aan deze installatie- en gebruikshandleiding voor gebruik door te lezen en de aanwijzingen die hierin zijn opgenomen te volgen om een maximale veiligheid voor de gebruikers te garanderen en elk risico op schade aan het apparaat te voorkomen.

I. Toepassing

- 1- Het efficiënt en economisch instellen van de temperatuur van het zwembadwater voor optimaal comfort en plezier.
- 2- De gebruiker kan kiezen tussen verschillende technische parameters volgens de gebruikshandleiding, maar deze serie verwarmingspompen voor zwembaden is in de fabriek al optimaal afgesteld (zie de tabel technische parameters).

II. Kenmerken

- 1- Warmtewisselaar van 'high performance' titanium.
- 2- Gevoelig en nauwkeurig beheer van de temperatuur en de weergave van de temperatuur van het water.
- 3- Beveiliging hoge en lage druk.
- 4-Automatische beveiliging zeer lage temperaturen.
- 5-Temperatuurbeveiliging met verplichte ontthooing
- 6-Compressor van een internationaal merk.
- 7-Eenvoudige installatie en gebruik.

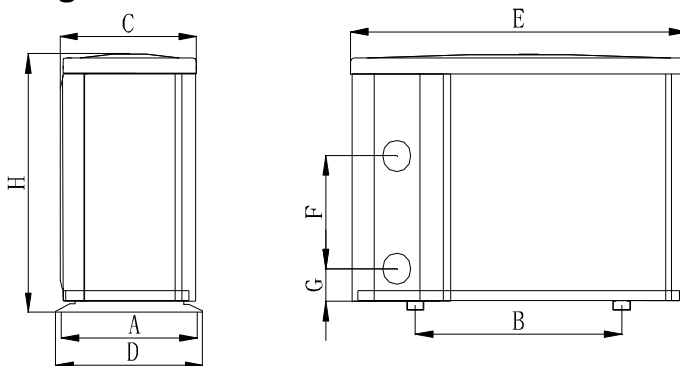
III. Technische parameters

Model		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Functie	Ververmingscapaciteit KW (lucht 26 °C, water 26 °C)	6.0	7.5	9.6	11.5
	C.O.P – prestatie coëfficiënt (lucht 26 °C, water 26 °C)	5.9	5.3	5.7	5.5
	Ververmingscapaciteit KW (lucht 15 °C, water 26 °C)	4.0	5.0	6.5	7.5
	C.O.P – prestatie coëfficiënt (lucht 15 °C, water 26 °C)	4.3	4.0	4.3	4.2
	Koelcapaciteit kW (lucht 35 °C, water 28 °C)	3.3	4.1	5.4	6.2
	Voltage	230V/1Ph/50Hz			
	Opgenomen vermogen KW	0.9	1.3	1.5	1.8
	Nominale stroom A	4.2	5.2	6.5	7.8
	Max. Nominale stroom A	6.5	7.5	9.5	12.0
	Aanbevolen waterdebiet m ³ /u	2.5-3.5	3-4	4-6	4-6
Aansluiting afvoer mm	50	50	50	50	
Nettogewicht / brutogewicht kg	40/47	40/45	55/63	60/68	

Opmerking:

1. **VES06R ~ VES12R** werkt zeer goed bij luchttemperaturen tussen 0°C ~ +43°C; buiten dit temperatuurbereik is doeltreffende werking niet gegarandeerd. Wij wijzen u erop dat de prestatie en de parameters van uw verwarmingspomp voor zwembaden kunnen variëren afhankelijk van verschillende gebruiksomstandigheden.
2. Deze referentieparameters kunnen, afhankelijk van productontwikkeling en technische verbeteringen zonder kennisgeving geregeld gecorrigeerd worden. Voor meer informatie verwijzen wij u naar de naam van het model die op het label is vermeld.

IV. Afmetinge



Model/size	A	B	C	D	E	F	G	H
VES06R	315	429	312	340	800	250	76	558
VES08R	315	429	312	340	800	220	76	558
VES10R	315	590	312	340	961	280	77	658
VES12R	315	590	312	340	961	320	77	658

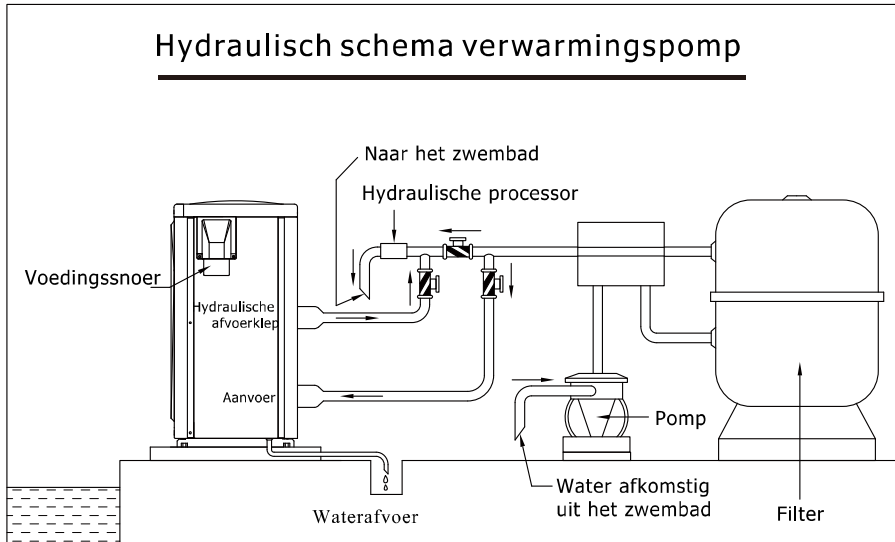
Deze gegevens kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

Opmerking:

Het bovenstaande schema van de verwarmingspomp dient als referentie voor de installatie van het apparaat door een installateur. Het product kan geregeld zonder kennisgeving verdere ontwikkelingen ondergaan.

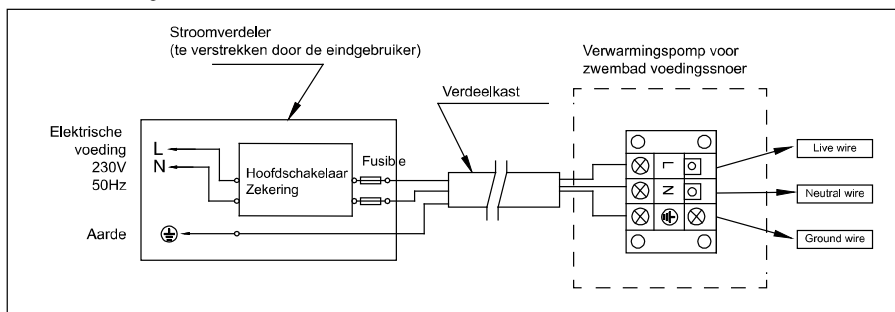
V. Installatie-instructies

1. **Schema hydraulische aansluitingen** (Opmerking: dit schema wordt ter referentie weergegeven. Het weergegeven hydraulische circuit is slechts een basis.)



2. Schema elektrische aansluiting

Voor voeding 230V 50Hz



Opmerking: de verwarmingspomp moet correct geaard zijn.

Voorschriften voor kabeldoorsnede en elektrische beveiliging

Model		VES06R	VES06R	VES10R	VES12R
Hoofdschakelaar	Nominale stroom A	8.0	9.0	12.0	15.0
	Nominale reststroom mA	30	30	30	30
Zekering A		8.0	9.0	12.0	15.0
Doorsnede kabel (mm ²)		3×1.5	3×2.5	3×2.5	3×2.5
Signaalkabel (mm ²)		3×0,5	3×0,5	3×0,5	3×0,5

■ De gegevens die hierboven zijn vermeld, kunnen gewijzigd worden.

Opmerking: De bovenstaande gegevens komen overeen met een voedingsnoer ≤ 10 m. Als het snoer langer dan 10 m is, moet een grotere kabeldoorsnede gebruikt worden. Deze kabel kan maximaal 50 m lang zijn.

3. Installatie-instructies en voorwaarden

Deze verwarmingspomp moet geïnstalleerd worden door een professionele installateur. De eindgebruiker is niet gekwalificeerd om een dergelijke installatie zelf uit te voeren omdat dit risico op schade aan het apparaat of een veiligheidsrisico voor de gebruiker kan opleveren.

A. Installatie

- 1) De verwarmingspomp moet in een goed geventileerde ruimte worden geïnstalleerd.
- 2) De kast van de pomp moet op een betonnen basis bevestigd worden met moeren (M10) of hoekijzers. De betonnen fundering moet stabiel en solide zijn, de hoekijzers moeten met een antiroestmiddel worden behandeld.
- 3) Zorg dat de ventilatieopeningen niet verstopt zijn, de lucht moet vrij kunnen circuleren. Er moet minstens 50 cm vrije ruimte zijn rond het apparaat, minder ruimte kan leiden tot efficiëntieverlies of stoppen van het apparaat.
- 4) Het apparaat vereist het gebruik van een extra pomp (door de gebruiker voorzien). Zie de technische parameters voor het debiet van de pomp. Maximale stuwingshoogte ≥ 10m;

5) Als het apparaat in werking is, komt aan de onderkant condens vrij. Plaats het afvoeraccessoire in de opening en clip dit correct vast. Bevestig hieraan een slang om de condens af te voeren.

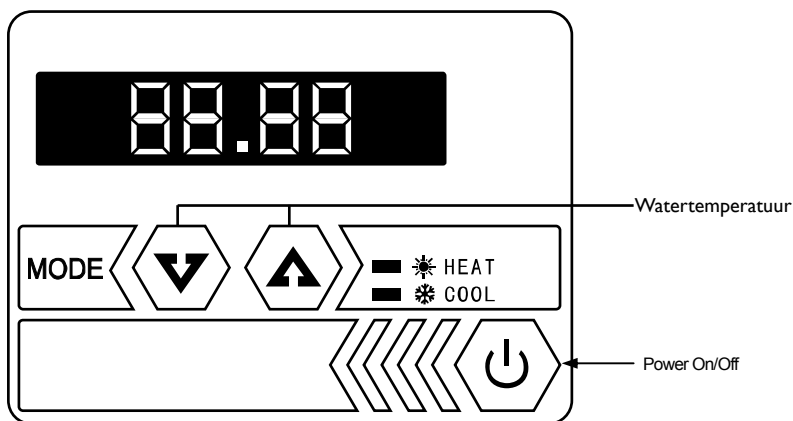
B . Bekabeling

- 1) Het apparaat moet worden aangesloten op de geschikte voltage die overeen moet komen met de nominale voedingstroom van de producten.
- 2) Zorg dat het apparaat correct geaard is.
- 3) De bekabeling moet worden uitgevoerd door een professionele installateur en conform het bijgeleverde bekabelingschema.
- 4) Er moet een aardlekbeveiliging geïnstalleerd worden conform de wetgeving betreffende aansluiting (installatieautomaat $\leq 30\text{mA}$).
- 5) De installatie van de voedingskabel en de interfacekabel moet volgens de normen gebeuren en deze kabels mogen niet onderling afhankelijk zijn.

C . Schakel de stroom in als de volledige installatie van de kabel voltooid en nogmaals getest is.

VI. Gebruiksaanwijzingen

Schema bedieningstoetsen







■ ☀ VERWARMING ■ ❄ KOELING

1 . Weergavefuncties

Als het apparaat in werking is, geeft het scherm de temperatuur van het zwembadwater weer.

2 . De aanbevolen temperatuur instellen

A . Deze functie is altijd beschikbaar, ongeacht of het apparaat aan of uit staat;

B . Druk op de toets  of  om de temperatuur in te stellen. Het controlescherm geeft een knipperende temperatuur aan. Druk op  of  om de gewenste temperatuur in te stellen;

C . Na 5 seconden gaat het controlescherm terug naar de normale stand.

VII. Testen van het apparaat

I . Controle voor gebruik

- A Controleer de installatie van het apparaat en de hydraulische aansluiting met behulp van het hydraulische schema.
- B .Controleer de elektrische kabels met behulp van het elektrische schema en controleer of de kabels correct geaard zijn.
- C . Verzeker u ervan dat de hoofdschakelaar op 'off' staat.
- D . Controleer de instelling van de temperatuur.
- E . Controleer of de lucht aan- en afvoer niet verstopt zijn.

2 . Test

- A . De gebruiker moet altijd 'eerst de pomp en dan het apparaat aanzetten, en eerst het apparaat en dan de pomp uitzetten'. Als dit niet in deze volgorde gebeurt, wordt het apparaat onherstelbaar beschadigd.
- B . De gebruiker start de pomp van het zwembad en controleert of er geen lekken zijn, vervolgens stelt hij de temperatuur in die is aangepast op de thermostaat en schakelt de voeding in.
- C . Om de verwarmingspomp voor het zwembad te beschermen, is het apparaat voorzien van een startfunctie. Bij het starten van het apparaat slaat de blower een minuut aan voordat de compressor aangaat.
- D . Als het apparaat is gestart, controleert u of het apparaat geen abnormale geluiden maakt.

VIII.Voorzorgsmaatregelen

I.Let op

- A. Stel een comfortabele watertemperatuur in; voorkom te hoge temperaturen die tot oververhitting leiden of te lage temperaturen waardoor het water te koud is.
- B. Zorg dat er geen elementen zijn die de aan- of afvoer van de luchtcirculatie kunnen verstopen. Het apparaat werkt dan minder efficiënt of helemaal niet.
- C. Houd uw handen niet voor de afvoer van de verwarmingspomp en raak

nooit het beschermingsrooster van de ventilator aan.

D. Als u een storing of defect constateert zoals een geluid, rook, geur of een elektrisch lek, schakel dan onmiddellijk het apparaat uit en neem contact op met een professionele installateur. **Probeer nooit zelf het apparaat te repareren.**

E. Gebruik en bewaar geen gas of vloeibare brandstoffen zoals verdun-/oplosmiddelen, verf of benzine in de nabijheid van het apparaat, dit kan brand veroorzaken.

F. Voor optimale verwarming moeten de hydraulische leidingen tussen het zwembad en de verwarmingspomp worden geïsoleerd. Gebruik een passende afdekking voor het zwembad als de verwarmingspomp in werking is.

G. Het hydraulische circuit tussen het zwembad en het apparaat moet een lengte van ≤ 10 m hebben, een grotere afstand kan de efficiëntie van de verwarming verminderen.

H. Deze serie apparaten kan een hoog efficiëntieniveau bereiken bij een luchttemperatuur tussen $+15\text{ °C} \sim +25\text{ °C}$.

2. Veiligheid

A . De hoofdschakelaar van het apparaat moet zich buiten het bereik van kinderen bevinden.

B Als zich een stroomstoring voordoet en de stroom vervolgens weer wordt ingeschakeld, zal de verwarmingspomp automatisch weer aanslaan. Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld bij een stroomstoring en voer een reset van de temperatuur uit als de stroom weer is ingeschakeld.

C . Zorg dat de hoofdschakelaar van het apparaat is uitgeschakeld in geval van onweer, zo voorkomt u eventuele bliksemschade aan het apparaat.

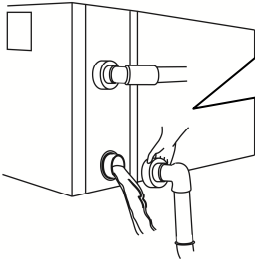
D . Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, schakel het dan uit en laat al het water uit het apparaat lopen door de kraan van de toevoerslang open te draaien.

IX. Onderhoud

A .Schakel vóór elk onderhoud of reparatie het apparaat uit.

B. In de winterperiode als u niet gaat zwemmen:

- a) Schakel het apparaat uit om schade aan het apparaat te voorkomen.
- b) Laat al het water uit het apparaat lopen.



Belangrijk!:

Schroef de verbindingkoppeling van de toevoerslang los en laat het water uit het apparaat lopen.

Als er in de winter water in het apparaat zit dat bevroest, kan dit schade veroorzaken aan de titanium wisselaar

- c) Dek de kast van het apparaat af met een zeildoek om het tegen stof te beschermen.

C .Maak het apparaat alleen schoon met huishoudelijke schoonmaakmiddelen of schoon water. Gebruik **NOOIT** producten op basis van benzine, oplosmiddelen of soortgelijke brandbare stoffen.

D . Controleer regelmatig de moeren, kabels en aansluitingen.

X.Storingen en oorzaken

	Probleem	Oorzaak
Dit is geen storing	<p>A. U ziet fijne waterdamp of witte lucht</p> <p>B. Druppelend geluid</p>	<p>A. De ventilatormotor stopt automatisch om te ontdooien</p> <p>B. Geluid van de elektromagnetische afsluiter aan het begin en het einde van het ontdooiingproces</p> <p>C. Tijdens het functioneren of bij stopzetting hoort u een geluid van stromend water, met name de 2-3 minuten bij het starten van het apparaat. Dit geluid wordt veroorzaakt door stromende koelvloeistof of door de ontvochtiging.</p> <p>D. Dit druppelende geluid tijdens gebruik wordt veroorzaakt door de wisselaar die in geval van temperatuursvariaties bij warmte uitzet en bij kou krimpt.</p>
	Automatische in- of uitschakeling	Controleer het juiste gebruik van de timer.
Voer een nieuwe	De warmtepomp functioneert niet	<p>A. Defect in de elektrische voeding</p> <p>B. Controleer de manuele schakelaar voor stroomtoevoer en controleer of het apparaat correct is aangesloten.</p> <p>C. De zekering is gesprongen</p> <p>D. Als de beveiliging aanslaat (de diode inschakeling is</p>
	Functioneert, maar verwarmt niet	Controleer of de luchtcirculatie bij de in- of uitgang niet verstopt is.

Opmerking: Als u een van de volgende gevallen constateert, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen, de stroom afsluiten en contact opnemen met een professionele installateur:

- a) Een onverwachte storing
- b) De zekering springt geregeld of de hoofdschakelaar slaat af.

Foutmeldingen

N°	Foutmelding	Beschrijving van de storing
1	EE 1	Beveiliging hoge druk
2	EE 2	Beveiliging lage druk
3	EE 3	Beveiliging te laag waterdebiet
4	EE 4	A.1 fase storing apparaat vanwege verlies PROT2-bekabeling op de elektronische kaart B.3 beschermingsfase
5	PP 1	Defect aan de sonde van de verwarmingspomp
6	PP 2	Defect aan de luchtafvoersonde
7	PP 3	Defect aan de sonde van de geribbelde slang
8	PP 4	Defect aan de sonde op het toevoercircuit
9	PP 5	Defect aan de luchttemperatuursonde
10	PP 6	Beveiliging tegen overdruk op de afvoer van de compressor
11	PP 7	Als de luchttemperatuur minder dan $<0\text{ }^{\circ}\text{C}$ is, schakelt het apparaat uit (dit is een beveiligingsmechanisme, geen storing)
12	888 of andere meldingen :	communicatiefout tussen PC Bord en controller

XI. Garantie

In de warmtepomp VESUVIO daar met al het materiaal en / of fabricagefouten gedurende 3 jaar garantie, geldig vanaf de datum van levering.

De titanium warmtewisselaar is gegarandeerd tegen corrosie voor een periode van 3 jaar vanaf de datum van levering.

Schade aan de ingang en uitgang van de warmtewisselaar van de garantie in geval van een botsing of een onjuiste behandeling kan niet worden gegarandeerd (bijvoorbeeld een verplaatsing van de warmtepomp door de in- en uitgang connectoren).

De verslechtering van de warmtewisselaar (bijvoorbeeld een barst) in geval van niet-naleving van de winterslaap verklaringen wordt niet gegarandeerd door ons.

Deze garantie is afhankelijk van de strikte naleving van de installatie-instructies en zorg. De garantie is ongeldig wegens het niet voldoen aan deze voorwaarden.

De interventie onder de garantie is niet van de duur van de garantie te verlengen.

De presentatie van de aankoopfactuur strikt noodzakelijk is, indien de garantie moet worden gebruikt.

Onder deze garantie, de enige verplichting van Aqualux is de vrije uitwisseling of het product of een defecte component die zijn gedefinieerd door een agentschap van Aqualux als fehlerhat reparatie. Alle andere kosten worden betaald door de koper.

Om te profiteren van deze garantie, moet het product bij voorbaat voor de Aqualux klantenservice, zijn toestemming voor de eventuele vervanging onontbeerlijk.

Wettelijke garantie: Als de koper maakt het bewijs van verborgen gebrek, moet de verkoper aansprakelijk voor eventuele juridische consequenties (artikel 1641 van het Burgerlijk Wetboek) zijn.

Indien de koper gaat naar de rechter, moet dit gebeuren binnen een korte tijd na de ontdekking van het verborgen gebrek (artikel 1648 van het Burgerlijk Wetboek).

ECO DEELNAME (AEEA-richtlijn)

Volgens mitder Europese Richtlijn 2002/96 / EGundzur het bereiken van een rij vonUmweltzielen, moeten volgende Regelnangewandt zijn.

Ze verwijzen afelektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

De aangebracht op onze producten betekent dat de Notwedigheid gescheiden inzameling en sortering van huishoudelijk restafval.

De consument moet dit product te dienen voor verwijdering aan een verzameling stortplaats.

Doordat de recycling van het product de consument bij aan de bescherming van het milieu

MANUAL DE USUARIO E INSTALACIÓN

Gracias por elegir nuestro producto y confiar en nuestra empresa.

Este manual es para ofrecerle la información necesaria para el uso y mantenimiento óptimos, lea cuidadosamente y guárdelo para uso posterior.

FR / EN / DE / NL / **ESP** / IT



Contenidos

I . Introducción	3
Precauciones de seguridad	3
Características importantes de este producto.....	3
Parámetros de la gama de productos	5
II . Guía de Instalación	7
Transportarlo de manera adecuada.....	7
Determinar la posición Óptima de instalación.....	7
Conexión a las tuberías de agua.	10
Conexión eléctrica	10
Prueba después de la primera instalación.....	11
III. Guía de Funcionamiento	13
Mando a distancia LED	13
Ensayos	14
Precauciones	15
IV. Mantenimiento	16
V. Solución de Problemas	17
Fallos habituales.....	17
Código del fallo	18
VI. Garantía.....	19



Warning:

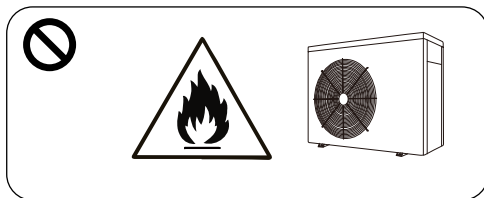
- Por favor, lea los siguientes consejos antes de la instalación, uso y mantenimiento.
- La instalación, el desmontaje y el mantenimiento deben ser llevados a cabo por personal profesional de acuerdo con las instrucciones.
- La prueba de fuga de gas debe realizarse antes y después de la instalación.

1. Usar

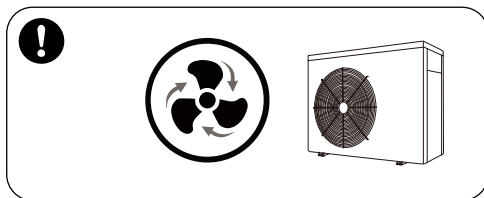
- Debe ser instalado o retirado por profesionales, y está prohibido desmontarlo y volver a montarlo sin permiso.
- No ponga obstáculos antes de la entrada y salida de aire de la bomba de calor.**

2. Instalación

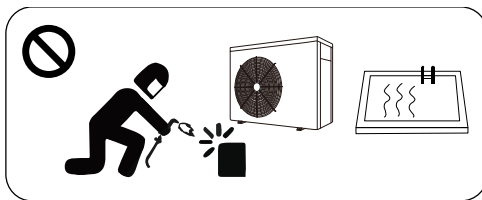
- Este producto debe mantenerse alejado de cualquier fuente de fuego.



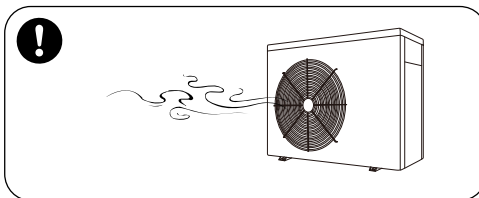
- La instalación no puede ser en un ambiente cerrado o en interiores, y debe mantenerse bien ventilada.



- Aspirar completamente antes de soldar, no se permite la soldadura en campo, la soldadura sólo puede ser realizada por personal profesional en un centro de mantenimiento profesional.



- d. La instalación debe detenerse en caso de fuga de gas, y la unidad debe devolverse al centro de mantenimiento profesional.



3. Transporte y almacenamiento

- a. No se permite el sellado durante el transporte
- b. El transporte del producto a velocidad constante es necesario para evitar la aceleración o el frenado bruscos, con el fin de reducir la colisión de mercancías
- c. El producto debe estar lejos de cualquier fuente de fuego.
- d. El lugar de almacenamiento debe ser luminoso, amplio, abierto y con buena ventilación, se requiere equipo de ventilación.

4. Aviso de mantenimiento

- a. Si necesita mantenimiento o chatarra, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado cercano.
- b. Requisitos de cualificación
- c. Todos los operadores que disponen de gas deben estar cualificados mediante un certificado válido expedido por un organismo profesional. o autorizado cercano.
- d. Por favor, cumpla estrictamente los requisitos del fabricante cuando realice el mantenimiento o el llenado de gas. Consulte el manual de servicio técnico.

I. Introducción

Precauciones de seguridad

Precaución: Peligro de descarga eléctrica

Apague siempre la fuente de alimentación antes de trabajar en la bomba de calor y detener el circuito hidráulico.

- La bomba de calor de la piscina debe ser instalada por un electricista calificado.
- Siempre instale un dispositivo de protección diferencial con una sensibilidad de 30 mA en la unidad de distribución antes de la caja eléctrica.
- Colocar siempre un disyuntor de circuito en la fuente de alimentación de la caja para todos los conductores activos.
- En caso de comportamiento anormal (ruido, olor, humo), cortar la alimentación eléctrica inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor. No intente reparar el sistema por sí mismo.
- Mantenga el interruptor principal de alimentación lejos de los niños.
- Las piezas giratorias: Nunca quite la rejilla del ventilador. Nunca coloque la mano o cualquier otro objeto en la entrada o salida de aire de la bomba de calor.

Características importantes de este producto

Esta bomba de calor de piscina está equipada con las salvaguardias que dejarán de funcionar automáticamente para proteger la unidad y mostrará el código de error en la pantalla del controlador LED en el caso de algunos eventos como pueden ser:

Interruptor del flujo de agua

Los contactos del interruptor de flujo de agua se cierran cuando haya presión mientras el agua de la piscina fluye a través del intercambiador de calor de titanio. Los caudales bajos, así como la falta de flujo, dejarán que estos contactos se abran y esto hará que la unidad se apague. En la pantalla LED aparecerá: "EE3" si la presión del agua no es suficiente.

Interruptores de Presión de Refrigeración Alta/Baja

- El interruptor de alta presión detecta la presión del refrigerante en el sistema de refrigeración sellado y apaga la bomba de calor en el caso de que se alcancen presiones de funcionamiento inseguras. La bomba de calor se reiniciará automáticamente después de que la presión del sistema vuelve a las presiones normales de operación. Cuando se active este interruptor, en las pantallas digitales se podrá leer "EE1"
- El interruptor de baja presión detecta la presión del refrigerante en el sistema de refrigeración sellado para proteger contra ciertas condiciones que podrían ser perjudiciales para la vida del compresor. El interruptor apaga la unidad en caso de pérdida o insuficiencia de refrigerantes. El interruptor se restablecerá automáticamente cuando la presión se eleve a presiones normales de funcionamiento. La pantalla mostrará "EE2" si este interruptor está activado.

Temperatura de Ambiente Baja

Si el aire exterior a la bomba de calor no es lo suficientemente caliente como para producir calor, el sistema se apagará. El punto real en el que la unidad se apagará debido a la baja temperatura varía dependiendo de las condiciones climáticas actuales, la cantidad de luz solar que alcanza la bomba de calor, etc. El cierre puede ocurrir en cualquier lugar dentro de un amplio intervalo de temperaturas, normalmente por debajo de 0 grados. Una parada se debe a que las bajas temperaturas activarán el interruptor de los sistemas de salvaguardia de baja presión (la pantalla digital mostrará el código "PP7".) La unidad se pondrá en marcha de nuevo cuando la temperatura haya aumentado lo suficiente para reiniciar el interruptor.

Tiempo de retraso

Todos los modelos utilizan un tiempo de retraso de 3 minutos para evitar el disparo repetido de la sobrecarga térmica del compresor, que es causada por el intento de inicio antes de igualarse las presiones del sistema. Cualquier interrupción, excepto la pérdida de potencia, se traducirá en un tiempo de retraso de 3 minutos.

Parámetros de la gama de productos

Especificación

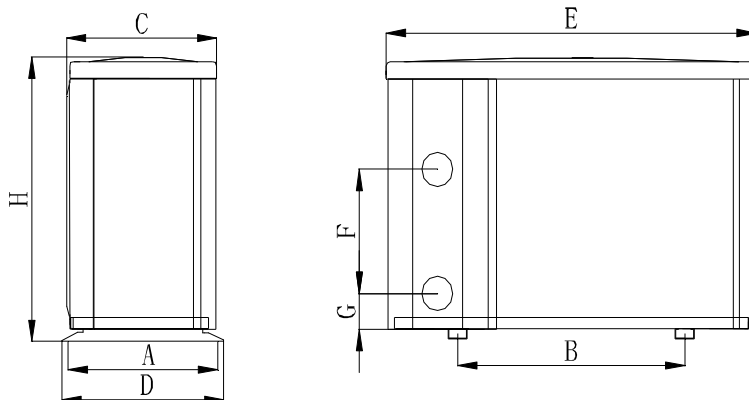
Modelo	VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Capacidad de calentamiento kW (Aire 26°C, Agua 26°C)	6.0	7.5	9.6	11.5
C.O.P. (Aire 26°C, Agua 26°C)	5.9	5.3	5.7	5.5
Capacidad de calentamiento kW (Aire 15°C, Agua 26°C)	4.0	5.0	6.5	7.5
C.O.P. (Aire 15°C, Agua 26°C)	4.3	4.0	4.3	4.2
Capacidad de enfriamiento kW (Aire 35°C, Agua 28°C)	3.3	4.1	5.4	6.2
Fuente de alimentación	230V/1Ph/50Hz			
Potencia de entrada nominal kW	0.9	1.3	1.5	1.8
Corriente de entrada nominal A	4.2	5.2	6.5	7.8
Corriente de entrada máx A	6.5	7.5	9.5	12.0
Flujo de agua recomendado m ³ /h	2.5-3.5	3-4	4-6	4-6
Espec. Tubería de agua mm	50	50	50	50
Peso Neto /Bruto Kg	40/47	40/45	55/63	60/68

*C.O.P: Índice de Rendimiento Calorífico

Nota:

1. VES05~ VES14 funciona bien con temperaturas entre +0°C~43°C; El rendimiento no se puede garantizar fuera de los rangos de operación y se deben tomar en cuenta las condiciones exteriores de uso identificadas para seleccionar el modo adecuado (tal como ubicación, zona de la piscina, y el número de bañadores)
2. Los parámetros anteriores están sujetos a ajustes periódicos para una mejora de la técnica con aviso posterior. Por favor, consulte la placa de características en cada máquina para obtener información precisa.

Medidas:



Tamaño (mm) / Nombre	A	B	C	D	E	F	G	H
Modelo								
VES06R	315	429	312	340	800	250	76	558
VES08R	315	429	312	340	800	220	76	558
VES10R	315	590	312	340	961	280	77	658
VES12R	315	590	312	340	961	320	77	658

- Los datos anteriores están sujetos a modificación sin previo aviso

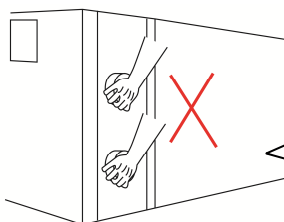
II. Guía de Instalación

Atención!

Esta bomba de calor para piscinas debe ser instalada por personal calificado.

Transportarlo de manera adecuada

1. Transportarlo en su embalaje original.
2. Cuando mueva la máquina, no la levante de la boquilla de agua ya que se dañará el intercambiador de calor de titanio que está dentro de la máquina. Por favor, consulte la siguiente foto de operación incorrecta:



!! Advertencia:

Debido a que la máquina es muy pesada, la boquilla de agua no puede soportar el peso durante el transporte o la instalación

El fabricante no se hace responsable por los daños incurridos o reparaciones necesarias debido a una manipulación incorrecta de nuestros equipos.

Determinar la posición Óptima de instalación

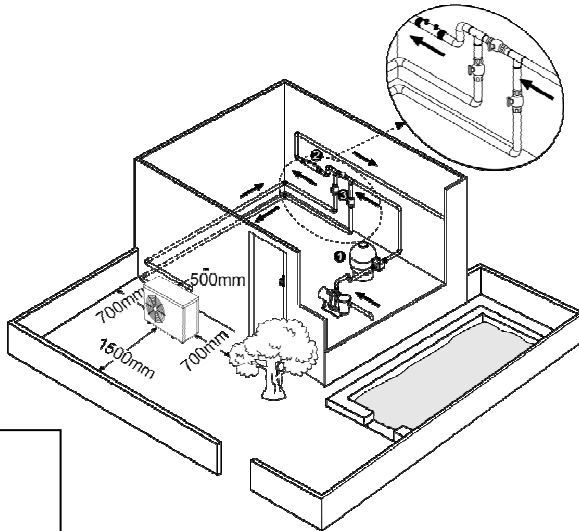
La ubicación de la bomba de calor de la piscina es muy importante para el funcionamiento eficiente, considere los siguientes factores al elegir el lugar adecuado:

- ✧ Evitar la recirculación del aire
- ✧ Fácil acceso a los cables y conexión de tubo y tubería de agua de las tuberías de agua largas (no más de 10 m.) del calentador de piscina.
- ✧ Acceso fácil para el mantenimiento.
- ✧ Drenaje de la condensación.

Preste atención a los siguientes puntos:

5. La bomba de calor se debe instalar fuera, en un lugar bien ventilado, para evitar la recirculación de aire o bien en un lugar con zona de espacio adecuado para la instalación y el mantenimiento. Por favor, consulte la siguiente ilustración:

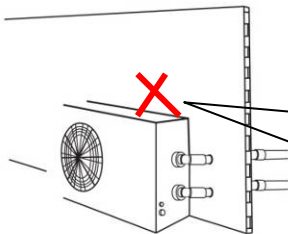
Se requiere un mínimo de 500 mm de espacio libre de las paredes, arbustos, equipos, etc. alrededor de toda la circunferencia de la bomba. Esto permite una amplia admisión de aire. Es necesario no menos de 2500 mm de espacio libre en la salida de aire para prevenir la re-circulación de aire. Se recomienda no colocar la unidad debajo de aleros, cubiertas o terrazas, ya que esto provoca la recirculación del aire descargado, o la eficiencia de la calefacción se reducirá o incluso se parará.



* Distancia mínima

- 1 Filtro
- 2 Procesador de agua
- 3 Interruptor de agua

Instalación incorrecta

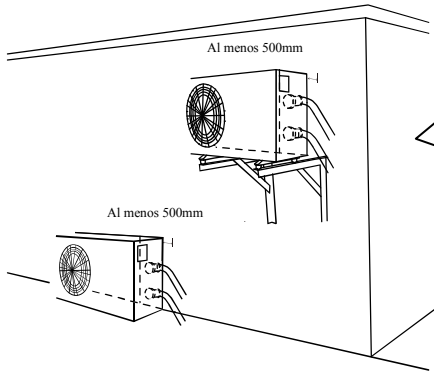


!!Advertencia:

No instale la bomba de calor cerca de una pared o plantas. ¡Y nunca dentro de un edificio cerrado!

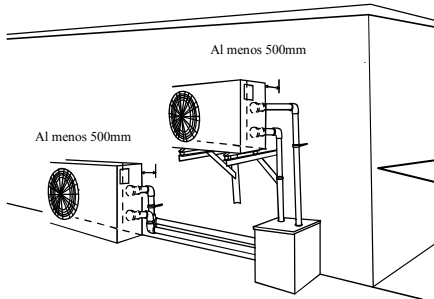
6. El calentador debe estar ubicado en un nivel sólido y en una estructura resistente a la

corrosión que sea capaz de sostener el peso de la bomba de calor. Debe ser fijada con tornillos (M10) en una base de hormigón.



!!Advertencia:

La máquina no debe ser colgada en la pared con tubería blanda ya que la unión de entrada / salida de la máquina no puede sostener el peso.



¡La máquina debe estar siempre conectada con tuberías rígidas!

La bomba de calor debe estar lejos de cualquier fuente de combustibles y materiales corrosivos para evitar cualquier daño.

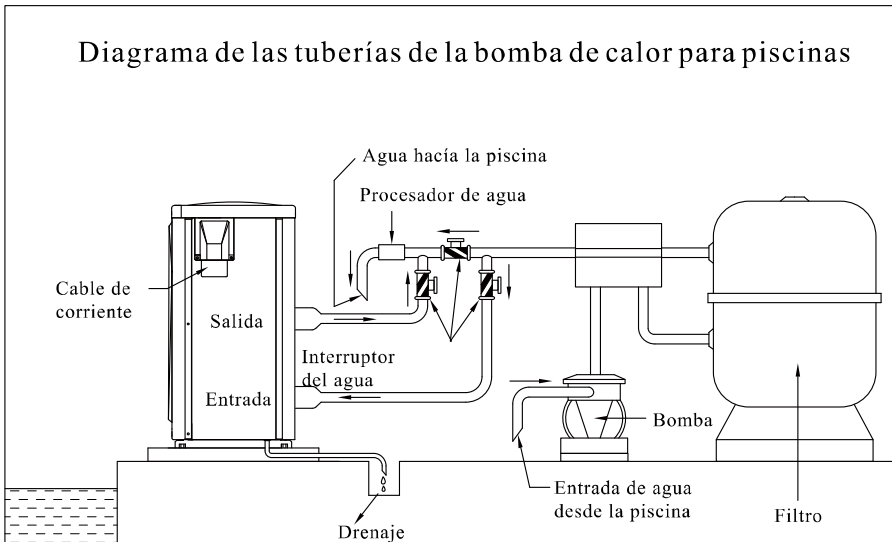
Nunca coloque la bomba de calor cerca de los sistemas de riego, la evaporación de gas ácido o alcalino. Si vive en una zona frente al mar, la bomba de calor se debe colocar fuera de la pulverización directa de arena y sal, ya que esto también va a obstruir, dañar y corroer la unidad. Puede considerar la protección de su bomba de calor mediante la plantación de arbustos o de una valla de privacidad entre la unidad y el viento proveniente de la playa.

7. Cuando la máquina está funcionando, habrá descarga agua de condensación desde la parte inferior. Asegúrese de que haya espacio suficiente para el drenaje del agua.

CONSEJOS: LAS BOMBAS DE CALOR GENERAN AGUA DE CONDENSACION DURANTE EL FUNCIONAMIENTO HABITUAL. ESTO NO SE DEBE CONFUNDIR CON FUAGAS DE AGUA DE LA UNIDAD.

Conexión a las tuberías de agua.

- El flujo de agua que circula a través de esta máquina tiene que ser impulsado por una bomba de agua anexa (Preparada por el usuario). El flujo recomendado para la bomba está especificado en las especificaciones del producto, máximo $\geq 10\text{m}$;
- La longitud de tubería entre la bomba de calor y la piscina no debe ser superior a 10 m.

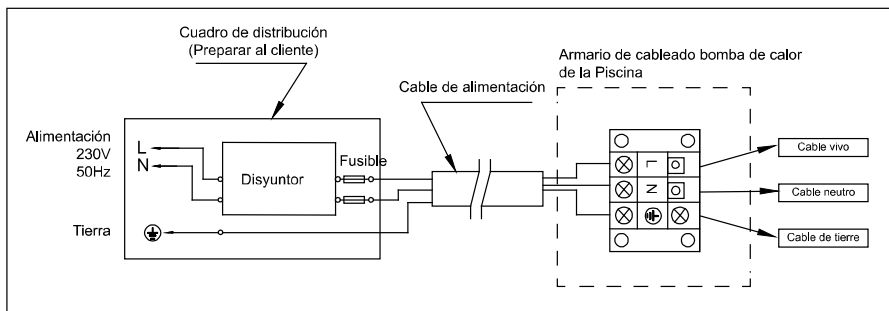


Noted: The drawing is just for demonstration, and layout of the pipes for reference.

Conexión eléctrica

- El cableado debe ser instalado por un técnico profesional de acuerdo con el esquema de conexiones de la siguiente manera.
- Conectar la bomba de calor a la fuente de alimentación adecuada y la tensión debe cumplir con la tensión nominal que aparece en la especificación de cada modelo.
- Asegúrese de que la máquina tiene buena conexión a tierra.
- Siempre ponga protector de la salida de acuerdo con el código local para el cableado (corriente de funcionamiento de fuga $\leq 30\text{mA}$).
- Proteja el circuito con un interruptor automático o fusible adecuado.

A. Para Alimentación: 230V 50Hz



Nota: La bomba de calor ha de estar conectada a tierra.

Recomendación para los dispositivos de protección y especificación del cable

MODELO		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Breaker	Rated Current A	8.0	9.0	12.0	15.0
	Rated Residual Action Current mA	30	30	30	30
Fusible A		8.0	9.0	12.0	15.0
Cable de alimentación (mm ²)		3×1.5	3×2.5	3×2.5	3×2.5
Cable de señal (mm ²)		3×0,5	3×0,5	3×0,5	3×0,5

※ Los datos anteriores están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

Nota: Los datos anteriores están adaptados para cable de alimentación ≤ 10 m. Si el cable de alimentación es > 10 m, el diámetro del cable se debe aumentar. El cable de señal se puede extender a 50 m como máximo.

Prueba después de la primera instalación

Atención:

Siempre Encender la bomba de agua **antes** de encender este aparato.
Apagar este aparato **antes** de apagar la bomba de agua.

Inspección antes de conectar la fuente de alimentación

- Comprobar la instalación de todo el equipo y las conexiones de las tuberías de acuerdo con el dibujo de conexión de tuberías.
- Compruebe el cableado eléctrico de acuerdo con el esquema de conexiones eléctricas y la toma a tierra.
- Asegúrese de que no hay obstrucción en la entrada y salida de aire, o la eficiencia de la calefacción se reducirá o causará la detención del funcionamiento de la máquina.

Prueba después de conectar la fuente de alimentación

- Conecte la máquina a la fuente de alimentación eléctrica y, a continuación, información relativa mostrará en el mando LED.

(Para el funcionamiento detallado del mando LED, consulte el capítulo “Guía de Funcionamiento”).

- Encienda la bomba de agua antes de encender la máquina para evitar cualquier daño.
- Pulsar la tecla de on/off en el mando LED para encender/apagar la maquina.
- Durante el primer inicio del equipo, compruebe si hay alguna fuga de agua en el sistema de conexión de tuberías. A continuación, ajuste la temperatura adecuada.
- Después de encender el calentador de la piscina, compruebe si hay algún olor o ruido anormal.

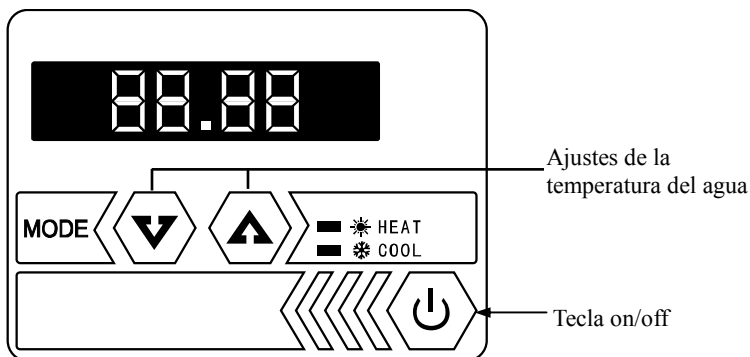
En cualquier situación anormal, como un ruido grave, olor o humo por favor corte el suministro de energía inmediatamente e informar a su distribuidor, nunca intente repararlo usted mismo.

Casos especiales:

- En caso de un corte de energía inesperado, la bomba de calor se reiniciará automáticamente. Compruebe la configuración y hacer los ajustes necesarios.
- En caso de un corte de energía esperado, apague la bomba de calor. Cuando se restablezca la energía, encienda la bomba, compruebe la configuración y hacer los ajustes necesarios.
- Apague siempre la máquina en caso de tormenta.

III. Guía de Funcionamiento

Mando a distancia LED



Tecla on/off



Calor/Frío Modo

Pulsar la tecla Mode para cambiar de un modo a otro.

(Disponible solo en maquinas de calor y frío.)



CALOR

Muestra que el modo calentamiento ha sido seleccionado.



Frío

Muestra que el modo enfriamiento ha sido seleccionado.



FLECHA-ABAJO

Ajusta la temperatura y el tiempo requerido.



FLECHA-ARRIBA

Ajusta la temperatura y el tiempo requerido



Pantalla LED

Muestra el tiempo, temperatura y códigos de los fallos de la maquina.

Pantalla Permantente

La pantalla LED mostrará la **Temperatura del Agua** dentro de la piscina cuando la maquina está en funcionamiento.

Configuraciones habituales.





I. Modo Calor/Frío

Pulsar la tecla Mode para cambiar de un modo a otro.

(Disponible solo en maquinas de calor y frío.)

2. Temperatura requerida para el agua de la piscina.

Puede ser ajustada tanto cuando la maquina está apagada como cuando está encendida.

- A. Pulse la tecla FLECHA-ARRIBA  o FLECHA-ABAJO  para ajustar su temperatura deseada para el agua de la piscina. .
- B. Los números parpadearan en la pantalla LED durante su operación.
- C. Después de cinco segundos, dejarán de parpadear y serán guardados, la pantalla LED volverá a la visualización permanente.
- D. Cuando quiera verificar la temperatura, pulse la tecla FLECHA-ARRIBA  o la tecla FLECHA-ABAJO  para ver los ajustes actuales.

Ensayos

1. Inspección antes de uso

- A. Compruebe la instalación de toda la máquina y las conexiones de las tuberías de acuerdo con el dibujo de la conexión de tuberías;
- B. Revise el cableado eléctrico de acuerdo con el diagrama de cableado eléctrico y la conexión de toma a tierra;
- C. Asegúrese de que el interruptor principal del equipo está apagado;
- D. Compruebe los ajustes de la temperatura;
- E. Comprobar la entrada y la salida de aire;

2. Prueba

- A. El usuario debe “Encender la Bomba antes que la Maquina, y Apagar la Maquina antes que la Bomba”, o la maquina se estropeará;
- B. El usuario deberá arrancar la bomba, comprobar si hay alguna fuga de agua; a continuación establecer la temperatura adecuada en el termostato, y después encender la fuente de alimentación;
- C. Con el fin de proteger el calentador de la piscina, la máquina está equipada con una función de retraso de inicio del tiempo, al iniciar la máquina, el ventilador se ejecutará un minuto antes que el compresor;

- D. Después de que el calentador de la piscina se inicia, comprobar si hay algún ruido anormal proveniente de la maquina.

Precauciones

1. Atención

- A. Establecer la temperatura adecuada con el fin de obtener una temperatura adecuada del agua para evitar el sobrecalentamiento o sobreenfriamiento;
- B. No deposite sustancias que pueden bloquear el flujo de aire cerca de la entrada o zona de salida, o la eficiencia de la calefacción se reducirá o incluso se detendrá;
- C. No ponga las manos en salida del calentador de piscina, y no retire la pantalla del ventilador en ningún momento;
- D. Si detecta condiciones anormales tales como ruido, olor, humo, fugas eléctricas, por favor apague la máquina de inmediato y póngase en contacto con su distribuidor local. No intente repararlo usted mismo;
- E. No utilice o deposite combustible en gas o líquidos tales como disolventes, pintura o combustible, para evitar incendios;
- F. Con el fin de optimizar el efecto de calentamiento, instale tuberías con aislamiento térmico entre la piscina y el calentador. Durante período de funcionamiento del calentador de piscina, utilice una cubierta recomendada para la piscina;
- G. La conexión de las tuberías entre la piscina y el calentador debe estar $\leq 10\text{m}$, o el rendimiento de calentamiento no puede ser garantizado;
- H. Esta serie de maquinas pueden lograr una alta eficiencia en una temperature del aire entre $+15^{\circ}\text{C}\sim+25^{\circ}\text{C}$.

2. Seguridad

- A. Por favor, mantenga el interruptor principal de alimentación lejos de los niños;
- B. Cuando se produzca un corte de energía durante el funcionamiento de la maquina que se restablezca solo más tarde, el calentador se iniciará automáticamente. Por lo tanto apague la fuente de alimentación cuando haya un corte de energía, y restablecer la temperatura cuando se restablezca la energía;
- C. Por favor, apague la fuente de alimentación principal en caso de tormenta para prevenir que los posibles rayos dañen de la máquina;
- D. Si la máquina se detiene por mucho tiempo, por favor apague la fuente de alimentación,

drene el agua y limpie de la máquina abriendo el grifo de la tubería de entrada.

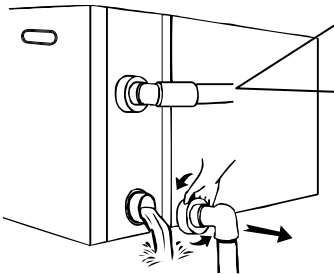
IV. Mantenimiento

Precaución: Peligro de descarga eléctrica

“Apague” la fuente de alimentación del calentador antes de realizar labores de limpieza, inspección y reparación.

A. En temporada de invierno cuando no hayan bañadores:

1. Corte el suministro de energía para evitar cualquier daño a la máquina
2. Vacíe el agua y limpie la máquina.



!!Importante:

Desenrosque la boquilla de agua del tubo de entrada para permitir la salida del agua.

Cuando el agua en la máquina se congele en la temporada de invierno, el intercambiador de calor de titanio se puede dañar.

3. Cubre la máquina cuando no esté en uso.

- B. Por favor limpiar la máquina con detergentes de uso doméstico o agua limpia, NUNCA utilice gasolina, disolventes o cualquier combustible similar.
- C. Compruebe pernos, cables y conexiones con regularidad.

V. Solución de Problemas

Fallos habituales

	Fenómeno	Posible motivo
No es un fallo	<p>A. Aire vaporoso blanco frío notable o agua.</p> <p>B. Sonidos de golpes</p>	<p>A. El motor del ventilador se detiene automáticamente para descongelación.</p> <p>B. Habrá un sonido de la electroválvula cuando la máquina comienza o termina de descongelar.</p> <p>C. Durante el funcionamiento de la máquina o simplemente al detenerse, habrá un sonido como el flujo de agua durante 2 o 3 minutos de arrancar la máquina. Este sonido proviene del flujo del refrigerante o el drenaje del agua durante la deshumidificación.</p> <p>D. El sonido de golpe durante el funcionamiento es causado por la expansión en el calentamiento y la contracción en el enfriamiento del intercambiador de calor cuando la temperatura varía.</p>
Revisión	La bomba de calor no se funciona.	<p>A. Fallo de la fuente de alimentación</p> <p>B. Revise el interruptor de alimentación manual para asegurarse de que está encendido.</p> <p>C. Fusible quemado.</p> <p>D. Si se ha iniciado el auto protector de la máquina (verifique el código del fallo en la pantalla).</p>
	Funcionando pero sin calentar o enfriar.	Compruebe si hay obstrucción en la entrada o salida del aire de la unidad.

Nota: Si las siguientes condiciones ocurren, por favor, detener la máquina y corte el suministro de energía inmediatamente, póngase en contacto con su distribuidor:

- a) Acción imprecisa del conmutador;
- b) El fusible se rompe con frecuencia o ha saltado el interruptor de fuga del circuito de fuga

Código del fallo

NO.	Codigo	Descripción del fallo	Acción
1	EE 1	Protección de presión alta.	Contacte a su distribuidor.
2	EE 2	Protección de baja presión.	Contacte a su distribuidor.
3	EE 3	Protección de baja presión del agua.	1. Compruebe si hay agua dentro de la máquina; asegúrese de que la bomba está encendida. 2. O contacte a su distribuidor.
4	EE 4	A. Máquina monofásica: fallo de conexión debido a que hay un terminal de cable suelto del PROT2 en el tablero del PC B. Máquina trifásica: protección de secuencia trifásica.	Contacte a su distribuidor.
5	PP 1	Fallo del sensor de temperatura del agua	Contacte a su distribuidor.
6	PP 2	a. Modelo solo calentamiento: fallo del sensor de temperatura de escape. b. Modelo calentamiento y enfriamiento: Fallo del sensor de temperatura de refrigeración de los tubos.	Contacte a su distribuidor.
7	PP 3	Fallo del sensor de temperatura de tubería de calefacción	Contacte a su distribuidor.
8	PP 4	Sensor de temperatura del gas de retorno.	Contacte a su distribuidor.
9	PP 5	Sensor de temperatura del aire.	Contacte a su distribuidor.
10	PP 6	Compresor de protección de sobrecarga de gas.	Contacte a su distribuidor.
11	PP 7	Cuando la temperatura sea $< 0^{\circ}$ C auto apagado para protección (No es un Fallo)	Auto protección de la Máquina.
12	EE8/888 /Messy Code	Communication Failures	Contact your dealer.

VI. Garantía

La bomba de calor VESUVIO está garantizada contra cualquier defecto de materia y/o de fabricación durante una duración de dos 3 años a partir de la fecha de entrega.

El intercambiador de titanio es garantizado contra la corrosión por un período de 5 años a partir de la fecha de entrega.

El destrozo de las entradas o salidas del intercambiador no está cubierto por la garantía en caso de impacto o en caso de manipulación no adecuada (levantar la pompa de calor por las entradas-salidas).

El deterioro del intercambiador en caso de incumplimiento de las consignas de invernada no es cubierto por la garantía.

Esta garantía está condicionada al estricto respeto del manual de montaje y/o de mantenimiento. La garantía no se aplicará en caso de no respeto de estas condiciones.

Ninguna garantía se puede validar a falta del pago íntegro.

Las intervenciones a título de la garantía no pueden tener como efecto prolongar la duración de ésta.

La presentación de la factura de compra será rigurosamente exigida cuando se invoque la garantía.

A título de esta garantía, la única obligación que incumbe a AQUALUX será, a elección de AQUALUX, el reemplazo gratuito o la reparación en taller del producto o del elemento reconocido como defectuoso por los servicios de AQUALUX. Todos los otros gastos estarán a cargo del comprador.

Para beneficiarse de esta garantía, todo producto debe presentarse de antemano al servicio postventa de AQUALUX, cuyo acuerdo es indispensable para cualquier sustitución o reparación en taller.

La garantía no se aplica en caso de defecto aparente. También se excluyen los defectos y deterioros causados por el desgaste normal, los defectos que resulten de un montaje y/o de un empleo no conformes, y las modificaciones del producto realizadas sin el consentimiento escrito y previo de AQUALUX.

Garantía legal: A condición de que el comprador aporte la prueba del defecto oculto, el vendedor debe legalmente

reparar todas las consecuencias (artículo 1641 y siguientes del Código civil francés).

Si el comprador se dirige a los tribunales, debe hacerlo en un plazo breve a partir del descubrimiento del vicio oculto (artículo 1648 del Código civil francés).

ECO PARTICIPACIÓN (Directiva DEEE)

De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE, y con el fin de lograr una serie de objetivos en cuanto a la protección del medio ambiente, deben aplicarse las siguientes normas.



Se refieren a los desechos de equipos eléctricos y ónicos (DEEE).

El pictograma de al lado presente en el producto, su manual de utilización o su embalaje indica que el producto está sometido a esta reglamentación. El consumidor debe llevar el producto usado a los puntos de recogida previstos a tal efecto.

Al permitir el reciclaje de los productos, el consumidor contribuirá a la protección de nuestro medio ambiente. Es un acto ecológico.

287 Ave de la Massane – 13210 SAINT REMY DE PROVENCE – France

commerce@aqualux.com / www.aqualux.com

ISTRUZIONI PER L'USO

POMPA DI CALORE AQUALUX

FR / EN / DE / NL / ESP / IT



Leggere le istruzioni con attenzione e conservarle con cura.

SOMMARIO

AVVERTENZE DI SICUREZZA.....	4
DATI TECNICI.....	5
DOTAZIONE.....	6
GUIDA ALL'INSTALLAZIONE.....	6
COLLEGAMENTO IDRAULICO.....	8
COLLEGAMENTO ELETTRICO.....	8
CARATTERISTICHE ELETTRICHE.....	9
CONFIGURAZIONE DEL QUADRO DI COMANDO DIGITALE.....	11
MANUTENZIONE! Prima di qualsiasi intervento staccare la corrente! ...	13
DOMANDE FREQUENTI.....	14
CODICI DI ERRORE.....	15
GARANZIA.....	16

La pompa di calore AQUALUX deve essere installata da un tecnico esperto. Le informazioni necessarie per l'installazione, l'uso e la manutenzione si trovano nelle istruzioni per l'uso della pompa di calore AQUALUX.

Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso e conservarle accuratamente per poterle consultare in caso di bisogno.

Durante l'installazione utilizzare i dispositivi di protezione idonei (occhiali di protezione, maschera, guanti, abbigliamento).

In caso di utilizzo di attrezzi elettrici rispettare le avvertenze sull'uso fornite dal fabbricante.



Attenzione:

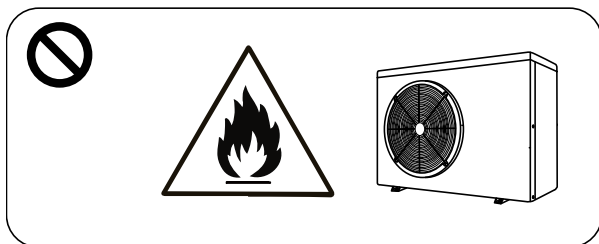
- a. Per cortesia leggete i consigli seguenti prima dell'installazione, uso e manutenzione.
- b. Installazione, rottamazione e manutenzione devono essere fatte da personale autorizzato seguendo le istruzioni
- c. Il test delle perdite di gas deve essere fatto prima e dopo l'installazione.

1. USO

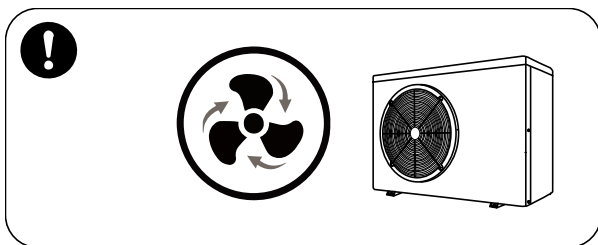
- a. Deve essere montata o smontata da professionisti abilitati, è vietato fare queste operazioni senza autorizzazioni
- b. Non mettere ostacoli tra l'ingresso e l'uscita dell'aria della pompa di calore

2. INSTALLAZIONE

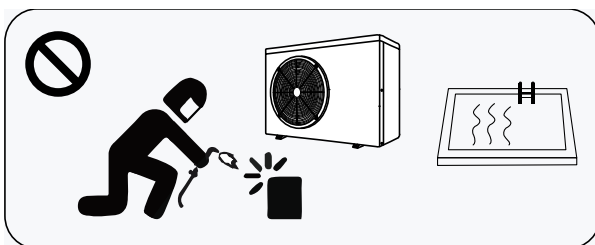
- a. Questo prodotto deve essere installato lontano da qualsiasi fonte di calore.



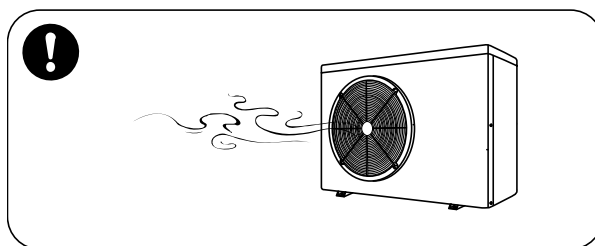
- b. L'installazione non deve essere fatta in ambienti chiusi o all'interno e deve essere in un posto ben ventilato.



- c. Togliere completamente il gas prima di fare delle saldature. Non è ammessa la saldatura nel sito di installazione. Le saldature possono essere fatte solamente da personale autorizzato in un ambiente a norma di legge.



- d. L'installazione deve essere interrotta immediatamente se ci sono perdite di gas l'unità deve essere trasportata presso un centro di assistenza.



3. TRASPORTO E STOCCAGGIO

- a. Non è permesso il trasporto in contenitori stagni
- b. Le merci vanno trasportate a velocità costante per prevenire frenate o accelerazioni brusche che potrebbero danneggiare le merci
- c. Questo prodotto deve essere tenuto lontano da qualsiasi fonte di calore
- d. le merci devono essere stoccate in un ambiente ampio, luminoso e con una buona ventilazione. L'impianto di ventilazione è richiesto.

4. ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

- a. Se è necessaria la manutenzione o la rottamazione, contattate il centro assistenza più vicino.
- b. Requisito di qualificazione
Tutti gli operatori che smaltiscono il gas devono essere qualificati da una certificazione valida rilasciata da un'agenzia professionale.
- c. Si prega di rispettare rigorosamente le istruzioni del produttore durante la manutenzione o il riempimento del gas. Fare riferimento al manuale di assistenza tecnica.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

ATTENZIONE: PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

**Prima di ogni intervento staccare l'alimentazione elettrica.
Interrompere il circuito idraulico.**

L'installazione deve essere effettuata da un elettricista.

- L'installazione di un interruttore differenziale da 30 mA sul pannello di distribuzione a monte dell'armadio elettrico è obbligatoria.
- - È assolutamente necessario dotare l'armadio elettrico di un dispositivo di sezionamento di rete per tutti i conduttori attivi.
- In presenza di fenomeni anomali come rumori, odore o fumo, staccare subito l'alimentazione elettrica della pompa e contattare il venditore. **NON** cercare di riparare personalmente la pompa.
- Elementi in rotazione: non rimuovere mai la griglia della ventola. **NON** mettere le mani sulla pompa di calore, non introdurre oggetti nelle aperture di entrata e uscita della ventola della pompa di calore.

DATI TECNICI

Modello		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Function	Potenza termica (Kw) (aria 26°C, acqua 26°C)	6.0	7.5	9.6	11.5
	COP* (aria 26°C, acqua 26°C)	5.9	5.3	5.7	5.5
	Potenza termica (Kw) (aria 15°C, acqua 26°C)	4.0	5.0	6.5	7.5
	COP* (aria 15°C, acqua 26°C)	4.3	4.0	4.3	4.2
	Capacità refrigerante (kW) (aria 35°C, acqua 28°C)	3.3	4.1	5.4	6.2
	Alimentatore di corrente	230V/1Ph/50Hz			
	Potenza nominale (kW)	0.9	1.3	1.5	1.8
	Nennstrom A	4.2	5.2	6.5	7.8
	Max Nennstrom A	6.5	7.5	9.5	12.0
Volume vasca massimo necessario (con copertura) (m3)	2.5-3.5	3-4	4-6	4-6	
Portata d'acqua raccomandata (m³/h)	50	50	50	50	
Peso netto / peso lordo (kg)	40/47	40/45	55/63	60/68	

COP: Coefficiente di rendimento

**Copertura solare al di fuori dei tempi di balneazione, impiego da metà maggio a metà settembre, temperatura dell'acqua 26°C, filtrazione min. 8h/giorno, temperatura impostata 24h/24, piscina situata nel dipartimento 13 (Francia meridionale), altezza 20 m (criteri non esaustivi)

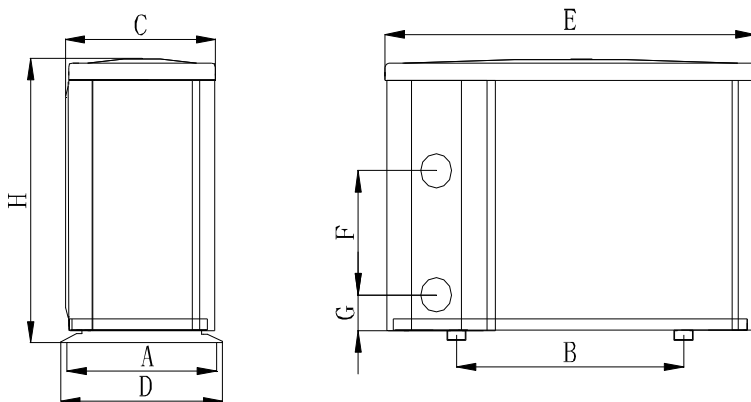
***La pressione sonora è l'intensità acustica percepita dall'orecchio umano, misurata con il fonometro. La misurazione dipende dalle condizioni ambientali e dalla distanza.

Una copertura isoterma è necessaria per il massimo risparmio energetico.

Importante:

Questa efficienza energetica può essere ottenuta solo al di fuori dell'intervallo operativo e si deve tenere conto delle condizioni esterne di funzionamento

(localizzazione, riscaldamento, temperatura desiderata, durata della filtrazione giornaliera, durata della copertura giornaliera della piscina, numero di bagnanti, ecc.)



Dim (mm)	A	B	C	D	E	F	G	H
VES06R	315	429	312	340	800	250	76	558
VES08R	315	429	312	340	800	220	76	558
VES10R	315	590	312	340	961	280	77	658
VES12R	315	590	312	340	961	320	77	658

Schema ohne Gewähr, Wasserein- und Auslass des Beckens an der Rückseite

DOTAZIONE

I pompa di calore con pannello di comando integrato + 2 raccordi + kit per condensa + I foglietto istruzioni

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

Posizionamento

La pompa di calore deve essere installata all'esterno, in posizione ben ventilata, lontana da fonti combustibili. Per evitare rumori, rispettare le indicazioni seguenti:

- Non dirigere la ventilazione verso il vicinato.
 - Evitare angoli e cortili interni che aumentano la produzione di suono.
- (ad es. contro un muro: + 3dB (A) nell'angolo: + 6dB (A) in un cortile interno: + 9dB (A))

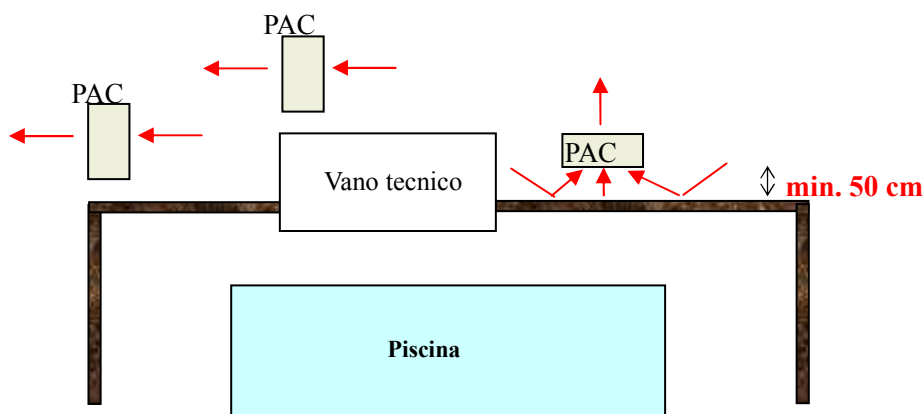
- Installare la pompa di calore lontano dai limiti di proprietà e attenersi alle prescrizioni relative alle proprietà.
- Non installare sotto una finestra.

La lunghezza della canalizzazione dell'acqua tra la piscina e la pompa di calore non deve superare 10 m.

Lo scarico della condensa con pendenza deve scorrere sotto l'apparecchio.

Non installare in un'area con molte piante per evitare difficoltà nella manutenzione.

Nel caso ideale installare la pompa di calore in un ambiente protetto dalla pioggia, dalla neve, ecc.



- Avvitare il telaio su una solida base di calcestruzzo, in grado di sostenere il peso della pompa di calore e lo scarico naturale dell'acqua piovana e della condensa. Non sono ammessi supporti in legno o altri materiali deformabili o sensibili all'acqua. Si consiglia il montaggio su un sistema insonorizzante (come opzione I04284).

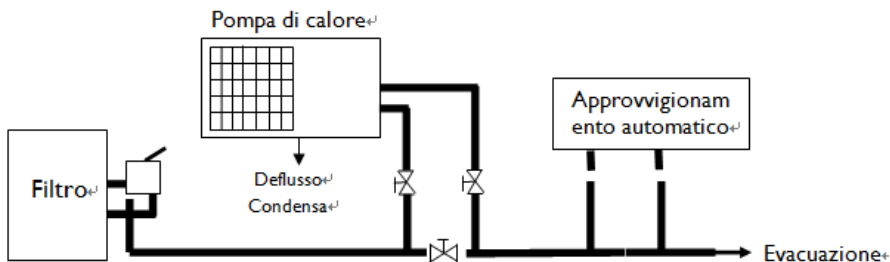
- Per garantire un funzionamento ottimale e per lo smontaggio prevedere spazio di sicurezza (min. 50 cm).

- Nessun oggetto dovrà ostacolare la circolazione dell'aria (entrata e uscita dalle griglie); ciò comprometterebbe il rendimento della pompa di calore. V. il capitolo Manutenzione e pulizia.

La portata d'acqua raccomandata per ogni modello è indicata nella tabella Dati tecnici o sull'etichetta applicata lateralmente sulla pompa di calore.

COLLEGAMENTO IDRAULICO

Schema di principio



Nota: La lunghezza della canalizzazione dell'acqua tra piscina e pompa di calore **non deve superare 10 m.**

Collocare la pompa di calore Aqualux sul deflusso tra il filtro e il sistema di trattamento dell'acqua.

Utilizzare un montaggio in derivazione con tre valvole (by-pass) o con il set by-pass 32/38 codice 101642 (opzione) o 50 codice 105036 (opzione), in modo da poter regolare la portata d'acqua della piscina. Questo montaggio consente inoltre lo smontaggio del dispositivo senza dover interrompere la filtrazione.

La condensa deve essere scaricata nella stessa direzione dello scarico.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

ATTENZIONE: PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

**Prima di ogni intervento
staccare l'alimentazione elettrica
e il circuito idraulico**

CARATTERISTICHE ELETTRICHE

MODELLO		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Interruttore	Corrente nominale A	8.0	9.0	12.0	15.0
	Corrente residua nominale mA	30	30	30	30
Fusibile	A	8.0	9.0	12.0	15.0
Cavo di alimentazione (mm ²)		3×1.5	3×2.5	3×2.5	3×2.5
Cavo di segnale (mm ²)		3×0,5	3×0,5	3×0,5	3×0,5

Condizioni:

Lunghezza massima del cavo elettrico: 10 m.

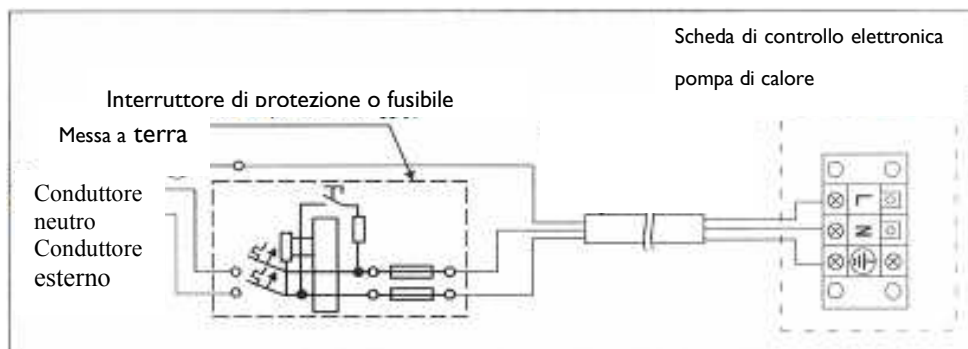
Se il cavo elettrico è ≥ 10 m, utilizzare un cavo con un diametro maggiore.

Il cavo del segnale può essere allungato fino a 50m.

La pompa di calore non deve funzionare se la filtrazione è interrotta.

Un interruttore automatico integrato consente il funzionamento sicuro. Accendere la pompa di calore solo se la portata è sufficiente.

Alimentatore monofase 230V



- Collegare la pompa di calore a un alimentatore elettrico idoneo. La tensione elettrica deve rispettare la tensione nominale della macchina.
- Collegare il cavo di messa a terra.
- A seconda della regione si deve prevedere una protezione contro i fulmini.
- Proteggere il circuito elettrico della pompa di calore con un separatore o un fusibile idoneo.
- Il cavo elettrico e il cavo dei segnali non devono essere messi in contatto per evitare disturbi nei segnali di comando.

Casi particolari

Dopo un cortocircuito la pompa di calore riparte automaticamente. Controllare e, se necessario, riconfigurare.

In caso di interruzione prevedibile della corrente, spegnere la pompa di calore. Al ritorno della corrente riaccendere la pompa di calore e se necessario riconfigurare le impostazioni.

In caso di temporale staccare la corrente.

IMPIEGO

Preparazione della vasca (prima installazione)

- Riempire la vasca con acqua di rubinetto (evitare acqua di fonte con proprietà incontrollate). Se non si dispone di acqua dell'approvvigionamento pubblico, utilizzare un prodotto anticalcare inibitore dei depositi per evitare problemi.
- Iniziare a pulire la vasca, i prefiltri dello skimmer e della pompa ed effettuare un controlavaggio del filtro.
- Sostituire la massa filtrante (sabbia) se ha più di cinque anni. In caso contrario pulirla con un prodotto anticalcare.
- Regolare il pH da 7 a 7,4 utilizzando pH minus o pH plus.
- Aggiungere il prodotto anticalcare.
- Effettuare un trattamento d'urto con l'ossigeno liquido attivo (1 litro ogni 10 m³)

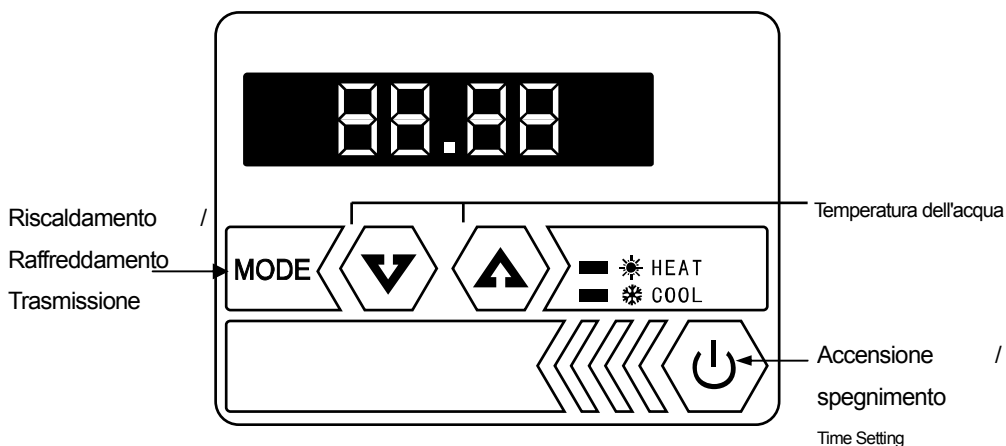
È importantissimo rispettare i tempi di filtrazione in funzione della temperatura, assicurando in tal modo un consumo efficace dei disinfettanti.

Prima di intervenire sulla valvola del filtro spegnere la pompa di calore, quindi rimetterla in funzione. Mantenere i parametri chimici dell'acqua negli intervalli seguenti:

Acido	pH	7.00 - 7.80	Cloro libero	g/l	1 - 3
Clorazione d'urto	mg/l	5 max. 24 ore ↙			
Bromo	mg/l	2 - 3	Salinità	g/l	0 - 5 ↙
PHMB	mg/l	20 - 50	Alcalinità	°F	8 - 12 ↙
GH	°F	10 - 50 ↙			

L'acqua per il bagno è equilibrata secondo la bilancia di Taylor.

CONFIGURAZIONE DEL QUADRO DI COMANDO DIGITALE





PITTOGRAMMI



DISPLAY PERMANENTE

- Il display mostra la temperatura dell'acqua della vasca quando la macchina è accesa.

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DELL'ACQUA DESIDERATA (può essere modificata quando la macchina è accesa o spenta)

- Premere i tasti  o  per raggiungere la temperatura desiderata dell'acqua. La temperatura lampeggia.
- Dopo 5 secondi si imposta il display permanente.

CONTROLLO - TEST

- Controllare gli allacciamenti delle condotte dell'acqua
- Controllare la posizione delle valvole
- Controllare il collegamento elettrico ed eseguire una prova dell'interruttore differenziale da 30mA
 - Controllare l'entrata e l'uscita dell'aria.
- Regolare la pompa filtrante (o la pompa ausiliaria) per immettere la portata d'aria necessaria per la pompa di calore.
- Controllare che non ci siano perdite.
- Regolare la temperatura dell'acqua desiderata sul termostato.
- Mettere in funzione la pompa di calore con il pulsante ON/OFF.
- Il compressore entra in funzione un minuto dopo l'intervento del ventilatore.
- Dopo aver regolato l'apparecchio, controllare che non ci siano rumori anomali.

MANUTENZIONE! Prima di qualsiasi intervento staccare la corrente!

Svernamento:

- Spegnere l'apparecchio e scaricare l'acqua dalla macchina aprendo i raccordi dello scambiatore ad acqua sopra e sotto. Con una pompa a mano aspirare l'acqua che resta sul fondo, quindi bloccarla.
- Coprire la macchina con un manto protettivo.

ATTIVITÀ	INTERVALLO MINIMO
Spegnere la pompa di calore	Ogni volta che si interviene sulla valvola del filtro
Ispezione visuale dei collegamenti elettrici e idraulici. Controllare lo scarico della condensa. Pulizia delle griglie di ventilazione	A ogni passaggio nel vano tecnico
Controllare i dispositivi di commutazione e la configurazione del quadro di comando digitale.	A ogni interruzione della corrente
Pulizia della copertura con acqua e sapone. Non utilizzare l'idropulitrice o prodotti aggressivi.	Una volta all'anno

DOMANDE FREQUENTI

Osservazione	Causa	Soluzioni
La pompa non parte	Non arriva corrente	Misurare la tensione, se è a 0 Volt, attendere il ritorno della corrente.
	Blocco tastiera attivo	Premere nuovamente il tasto
	Mancanza di tensione	Ripristinare il dispositivo di protezione dopo aver cercato la causa
	Interruttore di protezione disattivato	Attivare nuovamente l'interruttore di protezione dopo aver cercato la causa
La temperatura attuale non è sufficiente	Entrata aria ostruita	Pulizia dell'entrata aria
	Uscita aria ostruita	Pulizia dell'uscita aria
	3 minuti di sbrinamento	Attendere un momento
	Impostazione temperatura troppo bassa	Aumentare la temperatura
	Tempo di funzionamento troppo breve	Aumentare il tempo di filtrazione Aumentare l'intervallo operativo della pompa di calore
	Impiego reale diverso da quello considerato durante l'allestimento del preventivo	Controllare e se necessario modificare i parametri (durata della copertura, temperatura desiderata, durata d'impiego, ecc.)

Direttiva RAEE

Ai sensi della direttiva dell'Unione europea 2002/96/CE e per garantire il raggiungimento degli obiettivi di protezione ambientale, adottare le misure seguenti.

Esse riguardano i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

CODICI DI ERRORE

N.	Codice:	Descrizione dell'errore
1	EE 1	Protezione alta pressione
2	EE 2	Protezione bassa pressione
3	EE 3	Controllo portata
4	EE 4	Attribuzione fasi (solo per macchine trifasi)
5	PP 1	Sonda termica della piscina (scambiatore acqua)
6	PP 2	Sonda termica della condensa (scambiatore acqua)
7	PP 3	Sonda termica estensione (scambiatore acqua)
8	PP 4	Sonda termica aspirazione (compressore)
9	PP 5	Sonda temperatura aria (scambiatore aria)
10	PP 6	Sovraccarico compressore
11	PP 7	Bassa temperatura (acqua o aria) <0°C, blocco automatico
12	888/EE8/Altri codici di errore	Problema di comunicazione tra la scheda e il pannello di comando

Attenzione!: Non provare a riparare o smontare la pompa di calore.

In caso di problemi contattare il rivenditore.

GARANZIA

Sulla pompa di calore AQUALUX sono concessi 3 anni di garanzia, a partire dalla data di consegna, per tutti i difetti di materiale e/o di fabbricazione.

La garanzia anticorrosione per lo scambiatore di calore in titanio copre un periodo di 3 anni a partire dalla data di consegna.

La garanzia non copre i danni all'entrata e all'uscita dello scambiatore di calore dovuti a urto o uso improprio (ad es. spostamento della pompa di calore utilizzando i raccordi di entrata e uscita).

La garanzia non copre un deterioramento dello scambiatore di calore (ad es. scoppio) in caso di mancata osservanza delle istruzioni per lo svernamento.

La garanzia è condizionata al rigoroso rispetto delle istruzioni per l'installazione e la manutenzione. La garanzia decade in caso di mancata osservanza di queste condizioni.

Un intervento nell'ambito della garanzia non comporta alcuna estensione della durata di garanzia.

Per richiedere una prestazione coperta dalla garanzia è obbligatorio presentare la fattura d'acquisto.

Nell'ambito della garanzia l'unico obbligo di Aqualux è la sostituzione o la riparazione gratuita del prodotto o di un componente difettoso, sempre che sia riconosciuto difettoso da un centro di servizio Aqualux.

Tutti gli altri costi sono a carico dell'acquirente.

Per usufruire della garanzia, il prodotto deve prima essere controllato dal servizio clienti Aqualux, la cui autorizzazione è assolutamente necessaria per qualsiasi sostituzione.


Garanzia legale: se l'acquirente dimostra un difetto latente, il venditore dovrà rispondere di tutte le conseguenze legali (articolo 1641 del codice civile).

L'acquirente che desidera adire le vie legali lo dovrà fare entro breve tempo dalla scoperta del difetto nascosto (articolo 1648 del codice civile).

ECO-CONTRIBUTO (direttiva RAEE)

Ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE e per il raggiungimento di una serie di obiettivi ambientali, devono essere rispettate le regole seguenti.

Esse si riferiscono ai dispositivi elettrici ed elettronici (RAEE).

Il simbolo  applicato ai nostri prodotti indica la necessità di raccolta differenziata dei rifiuti e lo smistamento dei rifiuti urbani residui.

Il consumatore deve conferire il prodotto per lo smaltimento in un centro di raccolta rifiuti.

Consentendo il riciclo del prodotto, il consumatore contribuisce alla protezione dell'ambiente.

287 Ave de la Massane – 13210 SAINT REMY DE PROVENCE – France

commerce@aqualux.com / www.aqualux.com

